日米
THE JAPANESE AMERICAN
PUBLISHED DAILY AT 650 ELLIS STREET SAN FRANCISCO CALIFORNIA
PHONES: PROSPECT 0239-0239
ENTERED AT S. F. POST OFFICE AS SECOND CLASS MATTER
K. ASIKO, EDITOR & PROP.
SUBSCRIPTION RATES IN ADVANCE
DAILY.....ONE YEAR..... $11.00
DAILY.....SIX MONTHS..... 5.50
DAILY.....ONE MONTH..... 1.00
SINGLE COPIES..... 5 CENTS

倫敦條約原文完成

外務省へ昨日到着

調印日に間に合ふ樣に訓電

巡洋艦に關しての日本留保受諾さる

（東京十七日鷲谷特一發）倫敦軍縮會議にたいて成立した條約原文は本日外務省に到着直ちに日本文に飜譯を開始され、外務當局で研究に着手したか、飜譯完成次第閣議に附議され、廿二日の調印に間に合ふ樣訓電を發することになつてゐる

（倫敦十七日合同特電）倫敦條約起草のことは昨夜英文の部だけ完成し、直に各國保本國政府に打電され直に佛文の起草に着手された。それと同時に英米間の應急自衛條項の協定と日本の要求による巡洋艦に關して英米が追加建造の場合日本またこれに追隨して不公平を避ける協定も亦成立した。

豫定通りゆけば廿二日午前十時半セント・ゼームス宮殿にて各國全權の調印が行はれ同時に開會式が行はれるであらう。但し日本政府はその地理的關係上、條約原文の回答電報が廿二日調印に間に合ふかどうか未だ危まれてゐる。本日の東京電報によれば目下條約原文は外務省の手にあり、閣議は明日にならうといはれてゐる

（東京十七日合同特電）本月二日以來、全米國に亘つて行はれた、人口その他の國勢調査は、去る十五日をもつて、豫定の期を經過したのであるが、豫定通りゆけば廿二日午前十時半セント・ゼームス宮殿にて各國全權の調印が行はれ同時に開會式が行はれるであらう。但し日本政府はその地理的關係上、條約原文の回答電報が廿二日調印に間に合ふかどうか未だ危まれてゐる。本日の東京電報によれば目下條約原文は外務省の手にあり、閣議は明日にならうといはれてゐる

（倫敦十七日合同特電）軍縮會議に出席の日本海軍側の顧問準備は殆ど定まつたが、第一隊は財部海相夫妻、中村鎮三郎、岩村清一兩大佐外三氏で廿三日ロンドン發ベルリン、シベリア經由

第二隊は左近司中將豐田貞次郎、高橋伊望、野村直邦各大佐で月末出發シベリア經由

第三隊は山本少將以下全部五月二日北野丸でスエズ經由

海相以下の軍部委員

歸期時日

（倫敦十七日電通）軍縮會議に出席の日本海軍側の顧問準備は殆ど定まつたが、第一隊は財部海相夫妻、中村鎮三郎、岩村清一兩大佐外三氏で廿三日ロンドン發ベルリン、シベリア經由

第二隊は左近司中將豐田貞次郎、高橋伊望、野村直邦各大佐で月末出發シベリア經由

第三隊は山本少將以下全部五月二日北野丸でスエズ經由

キャツスル氏に午餐を賜ふ

（東京十七日合同）駐日米國大使ヴ井ヲアム、キャツスル氏は本日、宮中の午餐會に招ぜられた。陪食を仰けられたのは高松宮同妃殿下外相その他であつた。

前田寛治畫伯

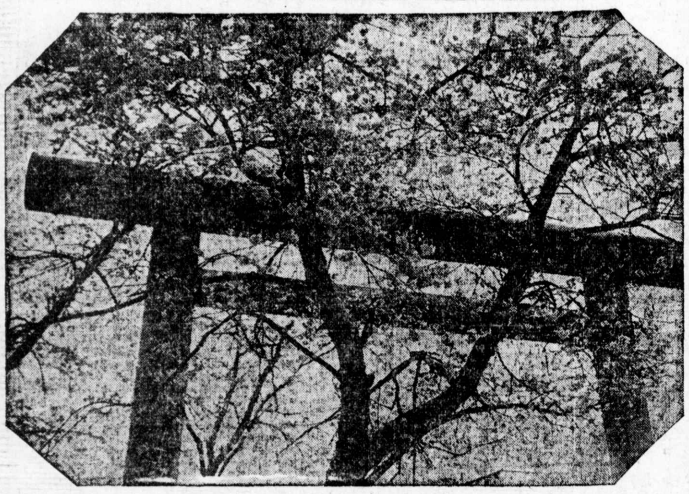
（東京十七日特電）昨年の帝展に「裸體」を出して賞をうけた少壯洋畫家前田寛治畫伯は本日病氣で死去、年卅五才であつた

ハイチ大統領月曜日選擧

（ポールトープランス十七日合同）ハイチの大統領選擧にてユージン、ボノノ氏の當選は殆ど確實化した。ボノノ大統領が國務院委員の顧問を一變して十二名のロイ派のものを任命したからである。

櫻花華やかなりしころ

（九段靖國神社前）



比律賓に大火起る

尙延燒を續く

（比律賓イロイロ十七日合同電通特電）サガイの材木工場より一昨日發火した大火はいま尙延燒をつゞけ、益々擴大の兆あり、同地方の村民は續々高地に避難しつゝあり損害は今日のまでの處五百萬弗と見積られてゐる。

家を失つた者は一萬三千名、その他死者、傷者多數の見込みであるが詳細全く不明である

鐘紡東京工場

爭議團敗北

（東京十七日電通）鐘紡東京工場は今回の爭議の解決法を見せ、諸稅の滯納、新しく、臨時雇ひ工場長に一任して、要求書を一應撤回し爭議は解決した

ポケット型戰鬪艦復建造

獨海軍省決定

（ベルリン十七日電通）世界を驚かしたポケット型戰鬪艦（一萬トン一吋砲六門搭載）の第二番目を建造の件を獨逸海軍省は決定した

東京市電の爭議また擴大

二萬の從業員奮起す

罷業は時期の問題

（東京十七日特電）東京市電の爭議はいまだ表面化はしないが、繼續の雲行は益々濃厚となり、市當局は今朝緊急に、各支部長を召集してストライキの手配につき打合せをなしたなほ交通勞働組合・鹿立關係にある、矢張り電氣局管下の電燈・技工夫七百名・土木人夫一萬三千名も市電從業員と連絡して罷業に始の形勢あり、技工夫の市營協働組合も今朝十時頃切市長・筧局長を訪ひ待遇改善要求をなし即刻拒絕され三團體足並を揃へて罷業に入つた。

（東京十七日電通）山下總三郎一派の主唱にかゝる鰯組合は、漁夫の失業數の增加に反對して、組合業は鄙組合業は、商組合業は、大にして、金融は極度の過迫を見せ、諸稅の滯納、新しく、臨時雇ひ工場長に一任して、要求書を一應撤回し爭議は解決した

極度に達した農村の疲弊

諸稅滯納千萬圓

（東京十七日特電）濱口內閣の緊縮政策實施以來、日本の不振は愈々深刻化しつゝあるが、只に都市勞働者の失業數の增加のみならず農村の疲弊はいよいよ甚だしく、都市の不景氣に伴ふ農産物の漸增は一層この弊を大にして、金融は極度の過迫を見せ、諸稅の滯納、新しく、臨時雇ひ工場長に一任して、要求書を一應撤回し爭議は解決した

船舶業組合

遂にならず

（東京十七日電通）山下總三郎一派の主唱にかゝる鰯組合業は、鄙組合業は、商組合業は、大にして、金融は極度の過迫を見せ、諸稅の滯納、新しく、臨時雇ひ工場長に一任して、要求書を一應撤回し爭議は解決した

對立教野球戰

法政が優勝

（東京十七日電通）大學野球リーグ戰立教對法政戰は昨日法政が勝つたあとをうけ本日第二回戰を行つたが十三對零で法政が優勝した

暴動化

カラチで

（印度カラチ十七日合同特電）昨日の暴動流血騷ぎの結果六名の死者を出したことにより監獄內に行はれることになつてゐる。

昨日の暴動の結果死亡したダタラム、コンデの大祭禮は日曜大に集行された

五ツ出來る小放送局

（東京十七日特電）日本放送協會ではかねてラヂオの全國網を擴張し一名の死者、巡査十七名その他四十名の負傷者を出したことにより監獄內に行はれることになつてゐる。

昨日の暴動の結果死亡したダタラム、コンデの大祭禮は日曜大に集行された

爲替上がる

（東京十七日電通）正金銀行爲替建値電信買四十九弗八分の三

市民の生活に迷惑かけるな

筧局長警告

交通勞働組合は今朝各車庫で各百ワット程度のもので、長野を無線中繼にする計畫である。なほ金澤放送局（呼出符號JOJK波長四二三メートル）は工事進捗し十五日には暫々しい開局式を擧げひきつゞき一週間にわたつて記念放送を行つた。

このほどいよ〳〵認可を得たので、これが實現に着手することになつた以上の五ケ所は大體五百ワット程度のもので、長野を無線中繼にする計畫である。なほ金澤放送局（呼出符號JOJK波長四二三メートル）は工事進捗し十五日には暫々しい開局式を擧げひきつゞき一週間にわたつて記念放送を行つた。

警官總動員

警視廳では全市各署に警官を總動員の上配置し萬一の場合にそなへてゐる

南洋へ！南洋へ！

邦人漁夫の進出

北洋に劣らぬ新漁場

（東京十七日特電）日本漁業家の見地とされてゐる北洋漁場の有樣は最近しきりにロシヤ側の進出に脅かされ漁獲問題、領海問題の處理が困難に陷ること、路を限られたまでからまり紛糾が續けられてゐるとふので今は北洋漁場に劣らない魅力ある南洋の天地に邦人漁夫の招ぎ期待し、最近この漁場目掛けて魔ヶ師の強い影響を與へ、漁夫連の門司から便毎に送られ水產王國のために南洋漁場に進出管下のサイパン、ヤップ、パラオ、トラック、ポナペ、ヤルートを通じ邦人漁夫の從事してゐるのはサンゴ、捕鯨、鰹魚、貝類採取、海鼠、高瀨貝、雜貝採取、海鼠、貝殼採取の十種に上る

過ぐる總選擧に壓倒的大勝を博した濱口內閣は、今臨時議會に直面して案外に人氣が薄いやうである。政友會に正面からぶつかるだけの勢力を蓄へるまでは、貴族院の反對派にまだ充分の持續がないから、議會をのものは鬼も角無事に通過しうるらしいが、全體として國民の現內閣に對する信望は甚だしく減少した。

昔から節約政治を表面からふりかざしたものに成功した例がない。節約は暗默の裡に實行すべきことで、之を政治の看板にすべきものではないからである。

濱口內閣もその節約政治によつて國民の意氣を沮喪させるやうでは前途願ふ心細い。つまり現下の不景氣が甘受するだけの希望と勇氣とを國民に與へ得たことが、現政府の大なる失敗である。

同じく不景氣とも、明るい不景氣と暗い不景氣とがある筈だ。たとへば今日のアメリカの如き正しく明るい不景氣である。不景氣は不景氣でも、爲政者のビジネス、センスが巧に此不景氣を明るいものにしてゐる。

何といつても日本はまだ武士の國である。武士は食ねど高楊枝的節約を國民に求めやうとする。昔は浪人者みたいな失業者が續出せるやうな失業者が續出せるやうな失業者が續出せるやうな失業者が續出せる。だから由井雪式の危險人物をつくる懼がある。

積極主義を看板に、實行は賄賂公行の惡政を施した政友內閣の最後は實に醜いものであつたが、消極的節約政治に徹底しつゝ、實は金權擁護に汲々たる民政黨內閣の最後は怖ろしいほど惨憺なものではなからうかといふ感慨がしてならない。（四月十七日）

アヽ・ヒツク

（上海十七日合同特電）國民政府財政部長宋子文氏は本日アメリカ人ケメラー氏立案の金本位制採用計畫の一部が本日の外字新聞紙に發表された、それによれば支那革命の父孫文の「孫」をとつてこれを金本位制の單位とし、その價格は米金の〇・四〇弗に當り、現在流通のメキシコドルと大差なきものである。なほケメラー氏はこの案が採用されれば支那は三億三千萬弗の利益を得べしと主張してゐる。

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.
SAN FRANCISCO BRANCH 415 Sansome St. Tel. KEarney 1395
LOS ANGELES BRANCH 100 N. Main St. Tel. MUtual 6144-6145
横濱正金銀行 桑港支店 羅府分店
◇米貨定期預金（桑港扱）六ヶ月 年四分五厘（羅府扱）六ヶ月以上年四分
チエツキング アクカウント
◇鄉里送金（日本全國何れの地へも無手數料にて取扱最近便にて精々勉强仕候）
◇外國爲替（貸附、割引、代金取立等一般銀行業務一切至極御便利に取扱申候）
資本金（全額拂込）壹億圓 積立及繰越金 六億五厚圓 預金總額 壹億三百六拾餘萬圓
◇日本貨預金 利率—六ヶ月以上四分五厘
定期（特別扱）十ヶ年迄書替手續省略、六ヶ月毎に利子計入、利率年四分五厘
◇預金證書を擔保に御貸金可致

和洋料理 帝國ホテル
桑港パイン街五五一 561 Pine St. S. F. Calif.
電話テンポート七〇八三 日本行貨幣切符取次

日本御料理 小川ホテル
613 California St. San Francisco, Calif.
Tel. DAvenport 1316
日本行貨幣切符御申込みに應ず

◇イーストマン特約店
◇寫眞機、活動寫眞機
◇各種及材料品
桑港ポスト街一六三九
瑞穗商會
電話ウエスト一〇九四

◇各種寫眞機◇活動寫眞機
◇レンヂオ、蓄音機、レコード
◇タイプライター其他文房具類
イーストマン會社代理店
中原商會
桑港カーネー街三五九
電話サター 五八一二

自修小學生の讀方 尋常小學國語讀本 高等小學讀本 小學國語讀本字典 日本語讀本字引 中等國語讀本 童話其味方解說 日本童話選集 家庭用兒童劇 學校用小脚本 短對話小さい劇 續短對話小さい劇 兒童劇脚本 學校用沙翁劇脚本
落合直文 長尾豐 丸善書店 坪內逍遙 坪內逍遙 長尾豐 三浦成作 同
各三十五仙 五卷至十一 卷一、二、三 蘆田書店 八〇 五五 各六六 二、一〇 三、七五 六、六〇 二、〇〇 一、六〇 一、八〇 三、〇〇 一、八〇

五車堂
Tel. West 5488 1698 Post St., S. F. Calif.

株式會社債權公式
THE FUJIMOTO SECURITIES COMPANY INC.
藤本證券株式會社 桑港支店
藤本ビルブローカー銀行姉妹會社
Rooms 827-829-831 Merchants Exchange Bldg.
465 California St. San Francisco, Calif. Tel. Garfield 2733

E. A. DIXON
Public Accountant
307 Sharon Bldg. San Francisco
イヤカムタックス エキスパート ブックキーピング
根本的に作成して上ます。總てブックは合法的に整理して置きません。後日取返がつきます。會計簿記法の御相談は實費で喜に應じます
電話サター四八八四
ニューモンゴメリー街五五

在友銀行
開店
日曜日 日曜日
所張出九龍
所張出九田龍

鮮魚、精肉鳥、野菜類
アメリカン魚市場
桑港 ブキャナン街 一八三六
電話ウエスト七八九九

大春堂
THE TAISHUN-DO
1423 KERN ST. FRESNO, CALIP.
五月號 日朝講談倶樂部 富士ギンク
人形 紙鯉
長篇三人全集 德富蘆花篇 三上於菟吉集 ロック悟性論 地方自治の話 苦心の學友
大衆文學全集 一〇〇 大思想全集 一〇〇 朝日常識講座 五〇 佐々木邦新著 一、五〇 改造中央公論文藝賞 秋聲族 一、五〇

端午節句 五月五日
掛軸 鯉釣金時 鯉吹流し 武者人形 枠立鯉 座敷幟
青木大成堂
1656 Post St., S. F. Calif.
Tel. West 5361

羅府ホテル
NIPPON SECURITIES COMPANY
日本證券會社 桑港本店 Tel. California 5577 351 L St.
櫻府出張所 Tel. Main 5745 107 Pajaro St.
羅府出張所 Tel. 596-W 1329 S. Madison St.
銀市出張所 Tel. 7513-M
太平洋ホテル 主人 鈴木眞吹
各室湯水附入浴洗面御國意ケチン御使用の便あり
南サンピドロ街一一一
オリンピツクホテル
117 N. San Pedro St., Tel. MUnual 0701
トモエホテル
206½ S. San Pedro St., Tel. MUnual 0701
羅府北サンピドロ街一七
新古家具賣買 SK家具合資會社
桑港 グリー街一六〇五
電話ウエスト四三一七
MIKADO HOTEL
WEst 1991 1734 Post St.
桑港 ミカドホテル
館主 良田昌一
再入國請願手續、出國許可手續
高橋眼鏡店
1600 Post St., Walnut 4431
日本人町の中心、各寢具湯及水の設備あり
桑港 メーンホテル
櫻府第六街一二二六半 電話 メーン八六一〇
最新式 メーンホテル
各室無料電話、ヒーター、湯、水及びバス完備
第四街一一一〇 櫻府 浪花ホテル
電話 メーン三〇九四
新裝 櫻府第一流ホテル カツタナホテル
電話ウエスト二三三五—二三三六
思想的設備
◇諸民事項に關しては何事に依らず御紹介下さい。萬事御相談に應じます
完備せる客室—全館電話バス附（桑港ラグナ街一七〇二）

飛行郵便料金 値上げ案議會へ

大統領承認で議委員會に 從來政府は年七百万弗損

五仙の料金を七仙が八仙に

（華府十六日）飛行郵便料金の議案は第一種郵便に對して一オンスは第一種郵便に對して一オンスは五仙を課してゐるわけであるが、この料金では到底算盤がとれないとブラウン郵便長官は屢々訴へてゐた、今回いよ一フーバー氏の承認を經て下院法規委員會にかけることとなつた、多分委員會を通過し

本會議に 上程されるこゝからブラウン氏こゝなるであらうとブラウン氏案では從來の料金五仙を七仙乃至八仙にしやうといふのである。郵便飛行は過去五年間大飛行機社と契約してゐたが、いづれも案だと云ふ五月五日をもつて契約期了につきブラウン氏は新契約方をいそいでゐるが、しかし從來のまゝで行くと年々七百萬弗の損失を増加するから料金引上を斷行するやうにしたいと希望してゐる、なほ新契約はのちに金二百萬弗の遺産を置くことになつた、同人は既に數ひは重量計算であつたが今回は郵便物から財産百五十萬弗をわけ與へられてゐたものであるといふ

音樂巡禮に 一夜の演奏で 得た五千弗で

イエフディ少年

これを唱計算に改めることなどは一年二百萬弗の損失を非とも料金引上を斷行するやうにしたいと希望してゐる、なほ新契約はのちに金二百萬弗の遺産を置くことになつた、同人は既に數ひは重量計算であつたが今回は郵便物から財産百五十萬弗をわけ與へられてゐたものであるといふ

秩父丸船客

◆桑港一等◆東京 安倍小次郎 同まさ子 同あい子 同ようよ 同まさ子 同ちい子 ◆米國 出口いく ◆横濱 金澤敏太郎 ◆米國 池田鶴 ◆東京 伊藤俊吉 ◆米國 同トシ 同正昭 同 ◆米國 同井時三郎 同 ◆米國 力丸久次 同八十一 同昭智 ◆横濱 金澤敏 ◆岩手 彫山信一 進三 ◆東京 加藤與五郎 ◆別府 隈鎮雄 ◆米國 久米久三 同京次郎 同京子 來島良亮 宮崎百十郎 彦 ◆東京 伊藤信雄 ◆米國 池村虎太郎 ◆米國 同井時三郎 同一二子 ◆和歌山 中井楠二 ◆福岡 同八十一 同昭智 ◆横濱 渡邊與吉 同山崎菊藏 ◆廣島 山田スミ子 ◆東京 ◆和歌山 ◆東京 ◆和歌山 ◆東京 ◆和歌山

秩父の誇り

佛の様な一本煙突

太平洋のクイン

陸上同様三越もあれば住友もある

はみな郷船の最優秀船としてお自慢だけあり船内の装飾や設備は流石の菊のきいた佛國式で一寸派手な氣もちよい所を見せてゐる。豪氣な一本煙突は疊四十疊敷もあり日本第一を誇る奈良の大佛よりも大きく

一度に七臺の自動車が

丸呑みに出來、その外觀より正に堂々たるものである。一大都市の觀をなす秩父の所々を紹介しよう

▲評判の日本座敷

が〜しい青疊、玄關三疊が歡かれ數千中八疊、玄關三疊が歡かれ數千圓を投じただけあつて實しやかな配合よろしく白人に日本趣味と味わはせ邦人客には關碁、盆栽等に旅愁を慰むる娯樂室である。瀬田侯爵の茶室を模して帝室技藝員佐々木岩次郎氏の設計に成り竹中工務店が念入りに建造したものである

▲ヴエランダ

上品なバルコニーを通つてヴエランダに入ると新しい木の香がスツキリさせる足利時代の様式によりて東京高島屋の裝飾にて京都紫野大徳寺内孤蓬庵を模して作製せし由にて「武士の魂」のある帶びて昨朝入港の秩父丸で

▲ス井ーミングプール

恥かしい位明かるいスイミングプールは未來派の壁に囲まれて航海中の人魚を慰めるに充分である。電力は人口五六萬の都會を照らすに充分だと言ふ、電線の全長は實に百七十マイルに達すると、船内中の電燈が書を欺いてゐる。優雅な電燈が書を欺いてゐる。

▲三越出張所

三越の無料初の試みとして今度秩父丸に出張所を設置し早田氏がその主任である。

▲讀書室

讀書室は楚々たる佛國流に贅沢につくられマホガニーの本棚には和洋の圖書雑誌が豊富に備へつけてある室内は靜かで清潔に讀書子には最も理想的である

陸上同様の通貨手形取引

住友銀行出張所

同船にも住友銀行船内出張所が設けられてあり後間丸が數回の航海において願ら好評で日本並の米國換米金の日本換へなどのみならず船内の兩替は頗る容易で秩父丸は龍田も同様に出張所が設けられたのであるといふ驚嘆すべき便宜である

一、外國通貨の兩替

二、電信及手形送金の取組及支拂ひ

三、旅行者小切手の賣買

四、旅行價用狀による手形支拂

驚嘆すべき便宜は午前九時より午後三時半

備前長船の短刀を大統領に贈呈

日本鑒組合が東洋製鑵の高崎氏に托して

東洋最大の製鑵株式會社常務取締役高崎達之助氏は來る六月六日から國遏において開催される萬國動力會議に出席し、かたわら〜製鑵用の鼓力購入の要務を帶びて昨朝入港の秩父丸で

訪問の際

これを贈呈する氏は語る

「一年前日本における諸鑵の鑵詰が非常に発達し、内地における鑵詰使用の増加と共に外國への輸出は驚くべきほどで、製鑵能力は年に三百五十萬ケース（一ケース四十八）におよび、内米國だけでも二十六萬ケースの鑵詰の輸出されてゐるといふ狀態であつて、大正十三年に三百萬圓の輸出額が、昨年は二千二百萬圓といふ莫大の額に達してゐる、將來もなほ一層増加の見込みがあつて日本貿易上から見ても最も重要な位置にあるのである」

と語る氏は渡米の際日本カニ鑵詰組合がフーバー大統領に贈呈した備前長船の短刀を托されて來たといふが、華府においてホワイトハウス

歡意を表するはやだといふ、氏は

「近年日本における諸鑵の鑵詰が非常に発達し、内地における鑵詰使用の増加と共に外國への輸出は驚くべきほどで、製鑵能力は年に三百五十萬ケース（一ケース四十八）におよび、内米國だけでも二十六萬ケースの鑵詰の輸出されてゐるといふ狀態であつて、大正十三年に三百萬圓の輸出額が、昨年は二千二百萬圓といふ莫大の額に達してゐる、將來もなほ一層増加の見込みがあつて日本貿易上から見ても最も重要な位置にあるのである」

と語る氏は渡米の際日本カニ鑵詰組合がフーバー大統領に贈呈した備前長船の短刀を托されて來たといふが、華府において

訪問の際

これを贈呈する氏は語る

「一年前日本における諸鑵の鑵詰が非常に発達し、内地における鑵詰使用の増加と共に外國への輸出は驚くべきほどで、製鑵能力は年に三百五十萬ケース（一ケース四十八）におよび、内米國だけでも二十六萬ケースの鑵詰の輸出されてゐるといふ狀態であつて、大正十三年に三百萬圓の輸出額が、昨年は二千二百萬圓といふ莫大の額に達してゐる、將來もなほ一層増加の見込みがあつて日本貿易上から見ても最も重要な位置にあるのである」

優秀船秩父丸

目的地桑港―に

善美を盡した諸設備

日本が世界に誇る自國製優秀船秩父丸は豫定のごとく昨朝六時桑港金門灣にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

秩父丸は豫定のごとく昨朝六時桑港金門灣にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

日本が世界に誇る自國製優秀船秩父丸は豫定のごとく昨朝六時桑港金門灣にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

秩父丸は豫定のごとく昨朝六時桑港金門灣にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

日本が世界に誇る自國製優秀船秩父丸は豫定のごとく昨朝六時桑港金門灣にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

高級船員

何れも馴染

秩父丸は高級船員の顔ぶれは左のごとくであるがいづれも當地に滞在し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

秩父丸は豫定のごとく昨朝六時桑港金門灣にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

日本が世界に誇る自國製優秀船秩父丸は豫定のごとく昨朝六時桑港金門灣にその偉大な巨姿を現し マスト高く掲げられた郵船赤二引を朝風になびかしつゝ都なる金門の波をけつて六時四十分檢疫所に投錨した。これより先郵船會社は特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

桑港旅客組合も特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

桑港旅客組合も特別ボート二隻を仕立て萬國旗をかゝげ各處から航海

桑港旅客組合全部乘組檢疫所まで出迎へた

▲船長

▲首席一等運轉士

▲次席一等運轉士

▲機關長

▲事務長

▲船醫

▲司厨長

荒木田良亮

中嶋武一

小島秀一

藤島秀觀

立花益枝

田中吉郎

深山半一郎

愛國少年團と大統領夫人

（華府十六日）フーバー大統領夫人は過日桑風郵船館中で大統領の誕生日を祝つたが兩三日前卒倒して背部に輕傷を負ふたために本日靈柩少

末恐ろしい十七才の小僧強盜

反射鏡で見た社會相

▲大膽に敵なる小僧エース、フランクといふ十七才なる小僧は一

見二十二、三歳にてニューヨーク生れにてピストル強盜、彌

等にて遂に惡運盡き、捕へられ

自動車事故

サンソム街五四

▲自動車事故

田中國助氏がシャボレー

四番の田中國助氏が途中十二

ドライブして行く途中十二

ルドフップし、デリーシティ

一時日午後六時過ぎジョーデ

マーティンといふ六歳になる少

荒々然とまへてゐたピスト

ルは羅府で購入したクロセット

にいれておいてはホールドアップ

でしたといふ驚のもの

▲恐ろしきものは智學者なり

ゴールドンといふ二十五歳になる青年は日頃哲學書を耽讀していたが、人生悲しき者なりと

書物を片手にして、ピストル

をもつて頭を射ち自殺した

▲自動車事故

田中國助氏がシャボレー

四番の田中國助氏が途中十二

ドライブして行く途中十二

ルドフップし、デリーシティ

一時日午後六時過ぎジョーデ

マーティンといふ六歳になる少

荒々然とまへてゐたピスト

ルは羅府で購入したクロセット

にいれておいてはホールドアップ

でしたといふ驚のもの

▲恐ろしきものは智學者なり

ゴールドンといふ二十五歳になる

瑞典女王愛犬死ぬ

（羅馬十六日）過去十八年の間瑞典ビクトリア女王のそばに常に絶つてゐた女王の愛犬「ラック」は女王死後食物をとらなほ日本では目下猛練習してをりますが羅府に太平洋岸で在留

七千圓で

佛國に出場の馬術の名手西男

會場下檢分の爲來桑

佛國では名馬購入する

昨日入港の秩父丸で

陸軍部内における馬術の名手騎兵中尉明治西竹一氏は昨日入港の秩父丸にて來桑した氏は明後年羅府において開催される國際オリムピックに日本馬術代表選手として選ばれた十名の候補者中の一人であるが今度の渡米は右競技における

準備其他

のためである

といふ氏は語る

「一年前休暇を

もらつたので世界の馬術界を視察の目的でやつて來ましたが

いま羅府にも立寄り大會開催の模様なり會場指定地なりを見て

行く考へです目的地はイタリーと佛國と兩國を股にかけ馬

の訓練なる競馬術なりを見たい

と思つてゐます特に伊太利に

は日本における馬術家として知

られる今村少佐がゐますので氏も訪ね共に佛伊の國國を

馬蹄しかひて見る考へです

佛國には私が

騎乘した佛國

種の際は持ち歩く考へですが

馬は羅府にもつてゆきますが

といふことは出場馬の實格確定

の上でなければ判りません、な

ほ日本では目下猛練習してをり

ますが羅府に太平洋岸で在留

オリムピックに出場の馬術の名手西男

會場下檢分の爲來桑

佛國では名馬購入する

昨日入港の秩父丸で

陸軍部内における馬術の名手騎兵中尉明治西竹一氏は昨日入港の秩父丸にて來桑した氏は明後年羅府において開催される國際オリムピックに日本馬術代表選手として選ばれた十名の候補者中の一人であるが今度の渡米は右競技における

準備其他

のためである

といふ氏は語る

「一年前休暇をもらつたので世界の馬術界を視察の目的でやつて來ましたが いま羅府にも立寄り大會開催の模様なり會場指定地なりを見て行く考へです目的地はイタリーと佛國と兩國を股にかけ馬術の訓練なる競馬術なりを見たい と思つてゐます特に伊太利には日本における馬術家として知られる今村少佐がゐますので氏も訪ね共に佛伊の國國を馬蹄しかひて見る考へです

佛國には私が騎乘した佛國種の際は持ち歩く考へですが馬は羅府にもつてゆきますが といふことは出場馬の實格確定の上でなければ判りません、なほ日本では目下猛練習してをりますが羅府に太平洋岸で在留

スミスを社長に大銀行出現

ジヤニニ氏膽いりで成功か

（ニューヨーク十六日）イタリー銀行頭取ジヤニニ氏のさらつたので世界の馬術界を視察の目的でやつて來ましたが いま羅府にも立寄り大會開催の模様なり會場指定地なりを見て行く考へです目的地はイタリーと佛國と兩國を股にかけ馬術の訓練なる競馬術なりを見たい と思つてゐます特に伊太利には日本における馬術家として知られる今村少佐がゐますので氏も訪ね共に佛伊の國國を馬蹄しかひて見る考へです

佛國には私が騎乘した佛國種の際は持ち歩く考へですが馬は羅府にもつてゆきますが といふことは出場馬の實格確定の上でなければ判りません、なほ日本では目下猛練習してをりますが羅府に太平洋岸で在留

備前長船の短刀を大統領に贈呈

日本鑒組合が東洋製鑵の高崎氏に托して

東洋最大の製鑵株式會社常務取締役高崎達之助氏は來る六月六日から國遏において開催される萬國動力會議に出席し、かたわら〜製鑵用の鼓力購入の要務を帶びて昨朝入港の秩父丸で

訪問の際

これを贈呈する氏は語る

「一年前日本における諸鑵の鑵詰が非常に発達し、内地における鑵詰使用の増加と共に外國への輸出は驚くべきほどで、製鑵能力は年に三百五十萬ケース（一ケース四十八）におよび、内米國だけでも二十六萬ケースの鑵詰の輸出されてゐるといふ狀態であつて、大正十三年に三百萬圓の輸出額が、昨年は二千二百萬圓といふ莫大の額に達してゐる、將來もなほ一層増加の見込みがあつて日本貿易上から見ても最も重要な位置にあるのである」

と語る氏は渡米の際日本カニ鑵詰組合がフーバー大統領に贈呈した備前長船の短刀を托されて來たといふが、華府において

訪問の際

これを贈呈する氏は語る

「一年前日本における諸鑵の鑵詰が非常に発達し、内地における鑵詰使用の増加と共に外國への輸出は驚くべきほどで、製鑵能力は年に三百五十萬ケース（一ケース四十八）におよび、内米國だけでも二十六萬ケースの鑵詰の輸出されてゐるといふ狀態であつて、大正十三年に三百萬圓の輸出額が、昨年は二千二百萬圓といふ莫大の額に達してゐる、將來もなほ一層増加の見込みがあつて日本貿易上から見ても最も重要な位置にあるのである」

罐詰の内

埠頭の賑ひ

贈花の山

歡迎人多數

でもカニが大に迎へ或は花輪を贈呈なさ埠頭は非常な賑ひを呈した。

秩父丸の

日本樂を奏して歡迎

日本樂を奏して歡迎

た、一方市の歡迎代表者秩父丸の出迎へた氏は語る

「日本人町は俄に活況を呈し、地方からも既に相當多數の人出があつた、大相撲の地方巡業の一行が見物に出場され、又後から〜と申し込み來る全て押すな〜の盛況ぶり、即ち既報のほかに昨日ボートあつた。選手左の如し

▲フルバラド

小朝日　海山　七面山　駒勇

濱千鳥

▲灣東協會

小石川　日本海　若泉　龍勇

金子　荒石　鹿原　丸山　秋

吉　本田　滿堂

モントレー

谷嵐　朝汐　小龍　其他數名

出場）

以上の如き顔ぶれで、全く加州のスター力士は、悉く桑港へ雲集するわけであり、桑港力士中には

其後の出場力士

二十數名

三地から

大相撲はいよ〜明日と迫つてファンの血が湧かせ、加へて秩父丸、特務艦佐多の入港なさで桑港日本人町は俄に活況を呈し、地方からも既に相當多數の人出があつた、大相撲の地方巡業の一行が見物に出場され、又後から〜と申し込み來る全て押すな〜の盛況ぶり、即ち既報のほかに昨日ボートあつた。選手左の如し

▲フルバラド

小朝日　海山　七面山　駒勇

濱千鳥

▲灣東協會

小石川　日本海　若泉　龍勇

金子　荒石　鹿原　丸山　秋

吉　本田　滿堂

モントレー

谷嵐　朝汐　小龍　其他數名

出場）

以上の如き顔ぶれで、全く加州のスター力士は、悉く桑港へ雲集するわけであり、桑港力士中には

拳闘選手

明十九日七時

曉星ホールで

の日出金太郎君は出場する、なほ二日間大相撲九日の土曜午後七時半から曉星ホールで開催するが當夜は前氏の如くであつたよし

▲白金側時計　天實堂

▲シルバーカップ　新世界社

▲加州ホテル　昭和樓　料理屋組合　桑港相撲協會

▲紋羽二重三反　京都吉村商店遺族久保氏

▲白米一俵　三原商店

師の來任

師の來任

以來佛教會の面目を一新し會員の倍加運動、青年子女の指導、日曜の刷新等

はあつたが

ファンの血が湧かせ、加へて秩父丸、特務艦佐多の入港なさで桑港日本人町は俄に活況を呈し、地方からも既に相當多數の人出があつた、大相撲の地方巡業の一行が見物に出場され、又後から〜と申し込み來る全て押すな〜の盛況ぶり、即ち既報のほかに昨日ボートあつた。選手左の如し

▲フルバラド

小朝日　海山　七面山　駒勇

濱千鳥

▲灣東協會

小石川　日本海　若泉　龍勇

金子　荒石　鹿原　丸山　秋

吉　本田　滿堂

モントレー

谷嵐　朝汐　小龍　其他數名

出場）

以上の如き顔ぶれで、全く加州のスター力士は、悉く桑港へ雲集するわけであり、桑港力士中には

共産主義者豫審裁判

來る廿四日に

（羅府支社十七日特電）エルストロ在仁大分郷人堀内藏治郎に關する暴力革命陰謀事件は四千弗のボンドにて來廿四日豫審

山口師歡迎琵琶會

明十九日七時

曉星ホールで

山口法水師の歡迎琵琶會は明十九日の土曜午後七時半から曉星ホールで開催するが當夜は前氏の琵琶、尺八、琴

北山一行出演

九つの時日本を出て、米國で廿二年間も各地を興行をしてゐるといふ北山君夫妻は昨日から常

本山開教使

名殘り多き桑港を去る

（羅府十六日）佛教會主任開教使本山雲鵬師は既報のとおり家庭の事情により南加ガルーフ佛教會に轉任することゝなつた、同師の

支店長の特志寄附

辭世の和歌一首を書き殘して切腹

血を浴びながら市中を走り歩く

（パンクーバー發）市内アレキサンダー街五〇四和泉氏經營旅館小宿中の山口縣人内藤吉太郎（六一）は年は取るし、仕事もなければ金もなくつひに世を悲觀した揚句石の辭世の歌を紙片に書きのこして十三日の午後十時半、止宿旅館附近のサイドウオークの暗がりで及物に腹を一自殺を企

同人はバ

ウエル街の某

父を尋ぬる水兵さん

福岡縣の眞角良一君

世に生れて廿二年、まだ見ぬ父

諫遊は近く歸米

歸米の人々

昨日秩父丸で

▲有馬甫　オークランドの敏部二ケ月前歸朝の所再渡米

▲兒野彦太郎　アラメダの花園業者と野球部支配人

▲古田勉　美術鑵窗商

宮崎百十彦氏

昨日來桑す

昨日入港の秩父丸で横濱の生糸檢査所の宮崎百十彦氏は來桑した、同氏は一昨年生糸格附會議に出席の日本生糸代表一行の東道役となつて渡米したことがあつた、同氏は南加大學出身者で元東洋汽船時代に當地支店に働いてゐたことがあつた

グードフライデー

本日は「グード、フライデー」であるが下町大商店は會社では一寸靈の間休業する所もある。

ローカルニュース

今牛若無茶修業（9）　滑稽小説　比良助　紅凡画

1

怪しい男は、トある森の蔭で立ち停つて「この中に大變あつてるんです」

2

今牛若は二度までも、さい遊がしたことを殺念がつて、ヂダンダふんでクヤシがつた。そこで、目ジルシを立ておいて、一人づゝべつ〜に森の中を探すことにした。見つかつても見つからなくても、みんな此處へもどつて來ることを約束して……。

學園教師招聘

成る可く夫婦の方を望む

月給　百五十弗以上

家賃電氣ガス代及び水代等は學園側より支辨す希望者は委細面談若しくは履歴書添附左記へ申込まれたし

ランポーク日本人會

P. O. Box 247 Lompoc, Calif.

貸家

ポスト街さ事務所向、住宅附、十室富内全部塗換、家賃六十弗希望の方は左記へ照會あれ

桑港市オフレル街一四〇八

三上代理事務所

ポスト街さラグナ南角

電話フイルモア八二八六

店員募集

小鳥や金魚の好きな人本人至急來談の事

むさしの

珍鳥金魚商會

羅府南メーン街一二二五

桑港オスチン街四二一〇

マトレスの打も直し

古屋買之助

電話オードウエー八三七九

婦人一名

（稼く容易の仕事）

日米新聞社へ

桑港市オフレル街一四〇八

生うなぎ

着荷

（萬丸鍋船）

機川産

古タレ

萬

名代ブス

ンリキ

ンキチ

水炊

御食事

桑港グラント街五四六

電話ダグラス五三三六

イースター

近づいて參りましたら子機の喜ぶイースターバスケットイースターキャンデーイースターエッグ、キャンデー、アイスクリームサンドイッチ、コーヒーショップ

ウイリース

桑港ポスト街一六〇一〇

電話フイルモア九六一九

ハツフマン式

洋服プレツシング及ハツフマン式ハツト、クリーニング並ブラツクング

を習得して自分で商賣をなさい、洋服洗染業は最もよい金儲の捷徑です（通信日本文でよし）

ハツフマン式洋服洗染學校

645 Larkin St. San Francisco

HOFFMAN PRESSING SCHOOL

松永美容院

桑港フイルモア街一八五八

電話ウエスト一九四三

三澤藥局

1602 Post St., S. F.

電話ウエスト四七七四

グランドカフエー

ポスト街一八〇一

電話フイルモア四八九二

皆様さ一しよにビーチ遊びに是非お供致度い

壽司源

桑港グリー街一五二五半

電話ウエスト〇七七三

末廣商店

和洋食料品

電話フイルモア四四七七

高尾鶴松

名醫紹介、フランクリン（著醫逸）病院通譯

プツシユ街二〇一〇

電話ウエスト五六九五

スキ燒初音

プキヤナン街一六二一

電話ウエスト八八八七

常盤園

御食事

電話フルモア三八二三

鍼灸あんま術

福岡盲啞學校卒業　田守吉弘

桑港グリー街一五二二

電話ウエスト四一七四

五仙

BLUE BIRD CAB

五仙で乘れる自動車

運轉手親切丁寧安全

六シリンダー大型自動車

ブルーボード　タキシ

電話　ダベンポート一〇〇〇

放射熱

野一色式電氣治療院

東京野一色本部出身　得學士　清田石作

特製家庭用電氣治療機特價販賣1716 Sutter St. San Francisco

竹の家

桑港グラント街五四二

御食事

電話ドクラス〇八四八

君が枝

桑港ポスト街一七八八

御食堂

電話ウエスト〇七〇七

三つ輪

御食事

電話ウエスト五四七一

自動車保管及修繕

アローグラージ

桑港サター街一七〇一

電話ウエスト五五九三

小田運送店

桑港ポスト街一七七八

電話フイルモア〇四六一

すき燒

名物

元祖

博多屋

プキヤナン街

一七〇九

電話ウエスト一八〇一

小田運送店

桑港ポスト街一六六一

Attorney At Law

Saburo Kido

Office: 544 Market St.

Tel. Garfield 2410

城戸法律事務所

Res. 1623 Webster St.

Tel. Walnut 0744

時代の流行

新形帽子

色合數種

三弗五十仙、五弗

六弗五十仙

桑港ポスト街一七〇一

日米物產商會

PORTIS HATS

FUJIMOTO CO.

238 Jackson St.

San Francisco, Calif.

DOuglas 1216

正糀、味噌、醬油製造元

小幡女子裁縫學校

米國桑港

1810 Post St., San Francisco, Calif.

北米合衆國政府版權著作權所有（通信教授部あり）

深く研究なされたき方には小體式裁方を勧めします

申込次第規則書進呈致します（入學隨時）

支那料理

昭和樓

—（桑港日本人町中心）—

電話　ウオーナツ二六八〇

改造擴張

◆再入國出國諸手續◆各資船切符代理店

桑港ラグナ街一五五一　電話ウエスト五二一五

皆様のホテル

日本ホテル

館主　田中米吉　支配人　戸田榮

相談部（一般的事件の御相談に應ず

仕事一（難かしい移民事項の調査及

昭和樓

終日營業

設備の完全な事調理の美味な事氣持ちのいゝ支那美人が居つてサービスのいゝ事等總べて沿岸第一を誇る昭和樓は秩父丸の入港、大相撲、陸上運動大競技會の催しなど當分の間桑港は盆正月が一度に來たと樣な空前の賑ひなのでお客の便宜を計つて十八日から三日間午前十一時から夜十二時半まで終日休みなく營業する（廣）

桑港市況

四月十七日

入荷は増加一方 市況は平凡

ストロベリー アスパラ普通 レタス ビーはスローである

▲概況 桑港市場に相變らず山なす殖荷を積みあげて商況は天になる共に多少は活況にむかふと一般から期待されつつある。ストロベリーは又入荷増加し、アスパラガスは多少好況にむかつたが、花荷の賣捌きに一般は惱んでゐる。

▲ストローベリー ストローベリーは約九百七十九クレート、帝原もの一弗二十五仙より一弗五十仙、地方ものクレート飛び切りものにて一弗廿五仙より一弗三十五仙、ブーアものは一弗内外、ドロワー五十仙より七十仙位。

▲ベーア オレゴンよりのヂアンジョーは三弗七十五仙より四弗廿五仙位、ウインターキール種は二弗七十五仙より三弗五十仙、レモン レモンは五弗より六弗、レモネットは二弗五十仙より三弗二十五仙。

▲オレンヂ グレープフルートは何時も飽化を認めず平凡

野菜類

▲アスパラガス アスパラガスは斤五仙より六仙、ブーアもの三仙より九仙。

▲エグプラント コーチエラものはウイークにて斤七仙より八仙、メキシコものは六仙より八仙。

▲レタス アイスものは近來需要まづなし、ドライもの七十五仙より一弗、地方ものの二十五仙より七十五仙。

▲ビーツ ビーの入荷極めて多量にて賣捌きに苦しんでゐた。斤四仙より五仙、ブーアものの二仙半。

▲ポテト スタクトンもの一弗七十五仙より三弗七十五仙まで、新芋は南加もの斤五仙より六仙、コルマもの六仙より七仙、テキサスもの百斤五弗五十仙より六弗。

▲トメト ラグ二弗より二弗五十仙、クレート一弗二十五仙より一弗七十五仙。

▲スクワシ スカーロップ種はラグ二弗より二弗五十仙、クレート一弗五十仙より一弗七十五仙、ズチニ種ラグ二弗から二弗五十仙にて取引かる。

▲キャベーヂ 三弗から四弗五十仙にて平凡。

桑港市場 四月十七日

野菜相場 標準卸値

アラブル 箱 四ヂャ
ユニートン 箱 四ヂャ

野菜相場

アテチョク 大クレート	五	一五五
アスパラガス 斤	五	一五五
グレープフルート 南加	三半	一五五
レタス 地方	一五	一五五
フェオル 箱	一五	一四五
ビー 灣東	一五	一五五
帝原 斤	二半	一五五
加州	三	一五五
ポテト 南加 袋	五半	一五五
スタクトン 袋	六半	一五五
袋入野菜	一〇〇	一五五
ビーツ	一五	一五五
キャベツ	一五	一五五
黄	一五	一五五
白	一〇〇	一五五
灣東	一五	一五五
ルバーブ	一五	一五五
スクワシ クリーム	一五	一五五
スカーロップ	一〇〇	一五五
ズチニ 百斤	一〇〇	一五五
甘ポテト	一〇〇	一五五
トメト メキシコ	一五	一五五
セロリー クレート	四〇〇	四〇〇
チュラビスタ	四〇〇	四〇〇
ヴェニス	四〇〇	四〇〇
キウリ ボンチ物 打	一〇〇	一〇〇
ビーツ 打	一〇〇	一〇〇
キャロット 打	一〇〇	一〇〇
トマトップ 打	一五五	一五五
ラディシュ 打	一五五	一五五
ラグ	一五五	一五五
ビンズ 斤	一〇	一〇
フロリダ 斤	一〇	一〇
カリフラワー 打	一〇〇	一〇〇
キャベーヂ 百斤	一〇〇	一〇〇
ペパー メキシコ 斤	三	三
ナス 帝原 斤	八	八
スピナチ 斤	二半	二半

鶏肉卸商へ

ライブ桑港渡

レグホン	二八仙
ルースター	二六仙

鶏卵相場卸賣

エキストラ 大	三四半
ミヂアム	三四半

農業と經濟

櫻府平原のレタスは千二百貨車 出荷の豫想

櫻府十四日、本年度のサクラメント、バレーに於ける レタス及びローローの三郡から產出されるが、總收穫豫想は一千二百貨車に上る。余明されてゐる。州農務局の豫想では今後約六週間位後に出荷を開始するであらつと。

ピーチ界は好況辿るか

サンオーキン郡内の本年度產キナナリー、ピーチの九十五パーセントは既賣約濟であるが、グロアー、アプソシエーションの豫想では一トン四十弗に至り夫れ以上の契約値であらうと表てゐる。本年度のピーチ界は大體好況調を辿るものと見られる譯だ。

チエリー走り

加州ルウウ、エフキスチンヂからの發表では、ユユーキヤスル、フルウウ、グロアーズのアンダーソン氏が四月二日にヒラデルヒヤ市へ向け、本年度チエリーの走りを出荷したといふ。

經濟資料

フォックス會社の整理 全く決定

經營費、映畫及び劇場界のキングノ及びローローの三郡から產出されるが、總收穫豫想は一千二百貨車に上る。余明されてゐる。州農務局の豫想では今後約六週間位後に出荷を開始するであらつと。

ビーチ界は好況辿るか

サンオーキン郡内の本年度產キナナリー、ピーチの九十五パーセントは既賣約濟であるが、グロアー、アプソシエーションの豫想では一トン四十弗に至り夫れ以上の契約値であらうと表てゐる。本年度のピーチ界は大體好況調を辿るものと見られる譯だ。

チエリー走り

加州ルウウ、エフキスチンヂからの發表では、ユユーキヤスル、フルウウ、グロアーズのアンダーソン氏が四月二日にヒラデルヒヤ市へ向け、本年度チエリーの走りを出荷したといふ。

罌粟はなぜ紅い（8）

宇野千代作

すべて田圃のむかふへ消えてしまふ。

「人殺し！人殺し！」

「勘忍してくれ。あきらめて死んでくれ。」

「伊之さん、待つて、——待つて、——待つておくれ。」

いつの間にかおしうはだぼ足になつてゐた。逃げ惑うて泉水のそばまで來ると、すると——と水、けに足をすくはれて、あつこいふ間にうしろへ倒れてしまつたのであつた。

「伊、伊之さん。待つて——あたし、まだ、死ぬ——」

低い、鬱結したやうな聲をあげて叫んだと思ふと、そのままがつくりとこけの上へ顔を伏せた。背後から追いかけて來た伊之助は、おしうの身體の上へ折り重つて倒れた。無我夢中でそこの各會社はシカゴの某金融團の上へまつがると、ぐいとねぐるやうに乳房の下をついたのであ。おしうはもう何もいはなかつた。ふうん、ふうん、と二度荒い、けれども微かな呼吸をした。はだけた胸がゆつくりもりあがつた。そして、そこから黒い血がこけの上へ流れ出だした。不氣味な、どこん、どこんとしふやうな音を立てて喉へ流れこんだ。おしうはそれなり、動かなくなつてしまつたのである。

「お、お、」

伊之助は獸のやうな聲をたてて泣きながら、「おしう！おしう！おしう！」

「勘忍してくれ。あきらめて死手の間におしうの頬をはさむの思ふて暮して來た。俺にとつてお前は大事な子供だ。妹だ。お前はおれにとつてたゞの女房ではなかつたのだ。」

一まる一眠つてゐるものにでもなんでからといふものは、俺はお呼びかけるやうに、そうつと兩頬を、手の間におしうの頬をはさむの思ふて暮して來た。俺にとつてお前は大事な子供だ。妹だ。お前はおれにとつてたゞの女房ではなかつたのだ。」

「おしう、おしう。勘忍してくれ、よ、よ。」

泣きながら、伊之助は腰から自分の手拭をはずして、それを泉水の水でぬらして、そうつとおしうの唇の血をふいてやつた。頬にはまだねつとりと微毛がはりついてゐる。それもきれいに拂ひのけてやつた。——すやうはあきけない死顔であつた。二年前と少しも違はぬ。閉ぢるとなほのこと美しく見ゆるその長い睫毛は、いまも微風に顫いてゐるやうに思はれるのであつた。おしうは長い間、伊之助はおしうの顔を見なかつたこさであらう。いまこそおしうは誰のものでもない、この伊之助のものであつた。

「こんな優しい顔をして、お前はどうしてあんな強いことばかりをいふのだ。酷いことばかりをいふのだ。お前はこの俺と一緒に暮して來たあの長い月日のことを忘れたのか。まだ十七になるやならずで、お前は俺の家へもらはれて來た。母親が死

キヤメルの贅澤味を御忘れなさるな

餘計な散財をすることなしに樂める本當の贅澤な煙草の味は格別です！たつぷりと滿足の出來る喫煙味を卷煙草の中に見出される、ソシテ普通の値段で！キヤメルを喫つて始めて得られる快味があるのになぜッヤラない煙草で貴下は御滿足なさるでせう？。

キヤメルの贅澤味は最も念を入れて選むだ土耳古と內地葉から出發します。輕くして軟かい煙草の自然の風味が蓄へられ、調和されたキヤメルにのみ保存されて居ります——眞似の出來ない香氣の調和も交つて。

最近式でソシテ科學的製造の方法はキヤメルの贅澤味を完全に保證いたします

本當のうまい卷煙草を御自身の御馳走となさいませ。

CAMEL

一段優つた卷煙草

© 1930, R. J. Reynolds Tobacco Company, Winston-Salem, N. C.

桑港市場に相變らず殖荷を積みあげて商況は天になる共に多少は活況にむかふと一般から期待されつつある。ストロベリーは又入荷増加し、アスパラガスは多少好況にむかつたが、花荷の賣捌きに一般は惱んでゐる。

▲ストローベリー ストローベリーは約九百七十九クレート、帝原もの一弗二十五仙より一弗五十仙、地方ものクレート飛び切りものにて一弗廿五仙より一弗三十五仙、ブーアものは一弗内外、ドロワー五十仙より七十仙位。

▲ベーア オレゴンよりのヂアンジョーは三弗七十五仙より四弗廿五仙位、ウインターキール種は二弗七十五仙より三弗五十仙、レモン レモンは五弗より六弗、レモネットは二弗五十仙より三弗二十五仙。

▲オレンヂ グレープフルートは何時も飽化を認めず平凡

野菜類

▲アスパラガス アスパラガスは斤五仙より六仙、ブーアもの三仙より九仙。

▲エグプラント コーチエラものはウイークにて斤七仙より八仙、メキシコものは六仙より八仙。

▲レタス アイスものは近來需要まづなし、ドライもの七十五仙より一弗、地方ものの二十五仙より七十五仙。

▲ビーツ ビーの入荷極めて多量にて賣捌きに苦しんでゐた。斤四仙より五仙、ブーアものの二仙半。

▲ポテト スタクトンもの一弗七十五仙より三弗七十五仙まで、新芋は南加もの斤五仙より六仙、コルマもの六仙より七仙、テキサスもの百斤五弗五十仙より六弗。

▲トメト ラグ二弗より二弗五十仙、クレート一弗二十五仙より一弗七十五仙。

▲スクワシ スカーロップ種はラグ二弗より二弗五十仙、クレート一弗五十仙より一弗七十五仙、ズチニ種ラグ二弗から二弗五十仙にて取引かる。

▲キャベーヂ 三弗から四弗五十仙にて平凡。

桑港市場 四月十七日 野菜相場 標準卸値 アラブル 箱 四ヂャ ユニートン 箱 四ヂャ

農業と經濟

櫻府平原のレタスは千二百貨車 出荷の豫想

ビーチ界は好況辿るか

チエリー走り

野菜相場

アテチョク 大クレート	五	一五五
アスパラガス 斤	五	一五五
グレープフルート 南加	三半	一五五
レタス 地方	一五	一五五
フェオル 箱	一五	一四五
ビー 灣東	一五	一五五
帝原 斤	二半	一五五
加州	三	一五五
ポテト 南加 袋	五半	一五五
スタクトン 袋	六半	一五五
袋入野菜	一〇〇	一五五
ビーツ	一五	一五五
キャベツ	一五	一五五
黄	一五	一五五
白	一〇〇	一五五
灣東	一五	一五五
ルバーブ	一五	一五五
スクワシ クリーム	一五	一五五
スカーロップ	一〇〇	一五五
ズチニ 百斤	一〇〇	一五五
甘ポテト	一〇〇	一五五
トメト メキシコ	一五	一五五
セロリー クレート	四〇〇	四〇〇
チュラビスタ	四〇〇	四〇〇
ヴェニス	四〇〇	四〇〇
キウリ ボンチ物 打	一〇〇	一〇〇
ビーツ 打	一〇〇	一〇〇
キャロット 打	一〇〇	一〇〇
トマトップ 打	一五五	一五五
ラディシュ 打	一五五	一五五
ラグ	一五五	一五五
ビンズ 斤	一〇	一〇
フロリダ 斤	一〇	一〇
カリフラワー 打	一〇〇	一〇〇
キャベーヂ 百斤	一〇〇	一〇〇
ペパー メキシコ 斤	三	三
ナス 帝原 斤	八	八
スピナチ 斤	二半	二半

鶏肉卸商へ

レグホン	二八仙
ルースター	二六仙

鶏卵相場卸賣

エキストラ 大	三四半
ミヂアム	三四半

墨國野菜輸出

レタース出荷 一万五千貨車

帝原のレタースは前年來まで繼續したが、總計一萬五千貨車の出荷高に上つてゐる。御ヤーやキャロツヤも又出荷中である。

メキシコ西海岸から米國へ輸出される本年度野菜類は七千貨車を越ねるであらうと見積もられ

最初の殺人（四）

「おきりだねね、ね？おきりだねね。」

伊之助はもう一分前の伊之助ではないのであつた。縫けずまにさか手を高く振り上げると、けつきりつけた。おしうの頭はつけた惱がつくりと大きく搖れて、激しい鼻息とともに二三歩後へよろめいた。とそのまま、それはまるで、首をきられた鶏のやうにばたばたと機械的に飛びだしたのであつた。

「おしう！さうぞ死んでくれ。俺と一緒に死んでくれ。」

伊之助は背後からおしうの帶をつかんで追ひかけた。おしうはおびの解けるまゝにくるくると轉がりながら、兩手で空をつかむやうにして叫んだ。

「あ、誰か來ておくれ！——人殺し！人殺し！」

中國のある小都會から一里もはなれた村外れの出來事であつた。——仁吉は四五日まへから玉島の秋季競馬へ行つてゐる。道樂がうじていまでは競馬で飯を食つてゐるやうな仁吉であつた。不思議に立派な裏の厩は自慢の「春駒」「權太」といふ二匹の馬がいつもゐないのであるのだが、いまは藁をはむ音も聞ゑぬ。何とかいふ騎手の襄とまりしてゐるはなれに灯りさへ見ゑぬのだ。それに下男の秀松まで、當のおしうがつい今しがた町へ買物に出でしまつてゐる。廣い屋敷中に犬ころ一匹もゐないのだ。おしうの助けを呼ぶ聲は、いたづらに高い石垣を

櫻府平原のレタスは千二百貨車 出荷の豫想

ビーチ界は好況辿るか

チエリー走り

經濟資料

フォックス會社の整理 全く決定

經營費、映畫及び劇場界のキングノ及びローローの三郡から產出されるが、總收穫豫想は一千二百貨車に上る。余明されてゐる。州農務局の豫想では今後約六週間位後に出荷を開始するであらつと。

ビーチ界は好況辿るか

サンオーキン郡内の本年度產キナナリー、ピーチの九十五パーセントは既賣約濟であるが、グロアー、アプソシエーションの豫想では一トン四十弗に至り夫れ以上の契約値であらうと表てゐる。本年度のピーチ界は大體好況調を辿るものと見られる譯だ。

チエリー走り

加州ルウウ、エフキスチンヂからの發表では、ユユーキヤスル、フルウウ、グロアーズのアンダーソン氏が四月二日にヒラデルヒヤ市へ向け、本年度チエリーの走りを出荷したといふ。

最初の殺人（四）

「おきりだねね、ね？おきりだねね。」

伊之助はもう一分前の伊之助ではないのであつた。縫けずまにさか手を高く振り上げると、けつきりつけた。おしうの頭はつけた惱がつくりと大きく搖れて、激しい鼻息とともに二三歩後へよろめいた。とそのまま、それはまるで、首をきられた鶏のやうにばたばたと機械的に飛びだしたのであつた。

「おしう！さうぞ死んでくれ。俺と一緒に死んでくれ。」

伊之助は背後からおしうの帶をつかんで追ひかけた。おしうはおびの解けるまゝにくるくると轉がりながら、兩手で空をつかむやうにして叫んだ。

「あ、誰か來ておくれ！——人殺し！人殺し！」

中國のある小都會から一里もはなれた村外れの出來事であつた。——仁吉は四五日まへから玉島の秋季競馬へ行つてゐる。道樂がうじていまでは競馬で飯を食つてゐるやうな仁吉であつた。不思議に立派な裏の厩は自慢の「春駒」「權太」といふ二匹の馬がいつもゐないのであるのだが、いまは藁をはむ音も聞ゑぬ。何とかいふ騎手の襄とまりしてゐるはなれに灯りさへ見ゑぬのだ。それに下男の秀松まで、當のおしうがつい今しがた町へ買物に出でしまつてゐる。廣い屋敷中に犬ころ一匹もゐないのだ。おしうの助けを呼ぶ聲は、いたづらに高い石垣を

歸國者の福音

桑港安藝ホテルでは、館主片岡一郎氏が自ら其任に當り歸國者の諸手續再入國の手續一時訪問渡米ボンドタス其他日米市民呼寄上陸手續等親切に取扱ひ歸國者に對する荷物等は充分に注意して宿泊者に便宜を計るよし、同館は日本人町の中心にあつて見物買物等には最も便利がある（廣）

種子卸小賣

政府東洋各野菜種子と農具肥料殺虫劑

特撰確實 SEEDS CHOICED AND TESTED 種子

農務農產供給社 L. A. FARMER SUPPLY CO

725 E. 1st St., Los Angeles, Calif.

種子卸小賣

佛國產セロリー種子 ロンドタップ 封印一斤袋入

レタス ◎早生 ニューヨーク ニューヨークスペシャル古種

其他日米各野菜種子

説明附特價表無代進呈

ホリスター種子物園

園主 山中丈吉

試驗値か廿七年間

Hollister Seed Co.

P. O. Box 180 Hollister, Calif.

水探し

農業家への大福音

如何に水の乏しい土地でも最大多量の潤水を極淺い所で探し出し無益の入費を省て上ます私は探油器の發明家で又探水器も作製し之を水探しに用ひます水や油が地下に在るその深さが例へ幾千呎でも正確に測定します已に當沿岸丈け三百の立派な產水井が私の妙技を明かに證明せり 料金一件五十弗以上

加州サンオン 森安丈之助 P. O. Box 257 Tel. 47 San Juan B. Calif.

種子卸小賣

本場のギルロイで沿岸日本人中最大の種子生產販賣者たるグロアー種子株式會社

Growers' Seed Co.

P. O. Box 681

Gilroy, California

野菜種子

野菜種子專門・驅虫藥卸小賣、糸類、ラフィア、金魚、小鳥部

「タネ」三田村種苗商會

8013 AVALON BLVD. LOS ANGELES, THornwall 4835

親切第一農家の御相談と應ず

TAMURA HOTEL

PHONE FILLMORE 6359

2055 BUSH ST., S. F.

桑港ブッシュ街二〇五五 電話フィルモア六三五九

——各汽船會社切符取扱所——

◎明治十八年二月より今日迄の日、布、米間汽船發着及び船名の記錄あり

◎再入國パーミット出願。出國手續。稅關。其他移民事項一切迅速、丁寧に取扱ふ

(夕) 田村ホテル

館主 田村信吉

N. Y. K. LINE

桑港出帆廣告 日本迄十五日

船名	入港	羅府發	桑港發
秩父丸	四月十七日	四月廿三日	四月廿六日
天洋丸	四月廿五日	四月卅日	五月三日
龍田丸	五月八日	五月十四日	五月十七日
春洋丸	五月十六日	五月廿一日	五月廿四日
淺間丸	五月廿二日	五月廿八日	五月卅一日

△南米線▽

銀洋丸 五月八日 五月九日（南米行）

切符申込は桑港旅館組合へ

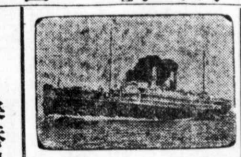
シヤトルより月二回定期の客船あり詳細は弊社へ

桑港マーケット街五五一 電話サター三九〇〇

日本郵船株式會社

廣告は無言のセールスマンなり

日米新聞社營業部



桑港 南海屋

電話ウエスト六九三九 館主 磯嶋仙遠 ウエスト三五六〇 支配人 末弘時雄

1523 Geary St., San Francisco, Cal.

移民局及稅關

手續等の法規は勿論實際上各種のケースは如何に取扱はるべきか？最も親切確實に御世話申上ます

DOLLAR STEAMSHIP LINE

311 California St., S. F. Calif.

桑港、羅府、東洋間（横濱迄十五日）

船名	桑港着	羅府發	桑港發
タフト號	四月十六日	四月廿一日	四月廿五日
ゼファソン號	四月三十日	五月五日	五月九日
グロヤソン號	五月十三日	五月十二日	五月十六日
リンカーン號	五月十四日	五月十九日	五月廿三日
フイルモア號	五月廿七日	五月廿六日	五月三十日
マヂソン號	五月廿八日	六月二日	六月六日

ダラー汽船株式會社

電話ダウンタウン一六〇〇

桑港旅館組合

（諸國歸朝者の再入國許可出願並に全完も最寄萬鏈手續すまし致は詳世御に）

22 South Park Tel. GTuter 8681 永本旅館

102 South Park Tel. GTuter 8501 防長旅館

2065 Bush St. Tel. Fillmore 6359 田村旅館

106 South Park Tel. DOuglas 7221 肥後屋ホテル

70 South Park Tel. KEarny 2729 熊本屋

1701 Laguna St. Tel. WEbst 2239 加州ホテル

1523 Geary St. Tel. WEbst 6959 南海屋

1623 Buchanan St. Tel. WEbst 6546 紀の國屋

1724 Post St. Tel. WEbst 1991 ミカドホテル

1651 Post St. Tel. WEbst 1119 安藝ホテル

1561 Laguna St. Tel. WEbst 5215 日本ホテル

1645 Buchanan St. Tel. WEbst 3449 エビスホテル

108 South Park Tel. DOuglas 4899 近江屋旅館

1570 Buchanan St. Tel. WEbst 3223 北米旅館

714 Franklin St. Oakland Tel. 2572 草野ホテル

大阪商船

船名	桑港發	羅府發	横濱着
日本丸	五月	四月廿六日	五月十三日
櫻丸	五月	五月十七日	六月十三日
日本行	四日	六月廿八日	六月十八日
櫻丸	九日		
櫻丸	十七日		

倫敦九、巴里丸は晩春渡航出帆三等設備無し

OSAKA SHOSEN KAISHA

111 W. 7th St., Los Angeles

南加版

主義者一味が官邸にもおし掛ける

首領株の濱清青年が放言 領事は北行 役所は半ドン

我が當局のプラグマリストにも戦せられてゐる羅府共産主義者一味中、堀内鐵次(三)、大分縣人、鹿兒島縣人、藤永夢人(三)、同、山口銳之助(三)の三名は近く送還と内定してゐるが、本日(六日)朝市民の主義者潮反對運動に領事館が襲ふといふ清(三)らは本紙記者に對し豪語して曰く

「米國憲法に言論、集會、結社の自由がある以上、さう容易に送還されるものではない。日本に歸育され三四年前帰米より勞働者かく送還命令が下堀口さ並んで實行の巨魁たるあるも押しかける積もりだ。潮は米國に生れ日本人の目のみではない。豪語し、更に十九日午後送還の三名は内定の通知を受けるまでは絶対に領事館に一歩たりとも入れない。堀内は帝國主義のため活躍し現在では單に日本人間のみではない。

米國憲法に言論、集會、結社の自由がある以上、さう容易に送還されるものではない。日本に歸育され三四年前帰米より勞働者かく送還命令が下堀口さ並んで實行の巨魁たるあるも押しかける積もりだ。潮は米國に生れ日本人の目のみではない。豪語し、更に十九日午後送還の三名は内定の通知を受けるまでは絶対に領事館に一歩たりとも入れない。堀内は帝國主義のため活躍し現在では單に日本人間のみではない。

向ふ一ケ月を限り日曜學校に立退命令

益々紛糾する西羅府問題 遂に邦語學園分裂か

「日本語學校ホールは財團法人の父兄達は別に學園を創める事に決定し州當局から認可があつた際、宗教々育には使用しない定款になつてゐるから向ふ一ケ月を限り佛教日曜學校を立退て貰ひたい」

問題の西羅府(ソーテル)學園財團委員會から西本願寺総正式に通告が送られた。二月二日から西羅府佛教法話會主催の下に共存の承認を經て毎日曜林間教使を先生として五十數名の兒童を集めてゐた佛教日曜學校は一弗八十仙位、平均二弗内外の月謝を徴收し、今のところ一番物だから違反これで嫌惡なしに立退かねばならぬわけだが、共存會、法話會も黙いと。

書入れ時の苺＝苺＝苺

一萬三千箱の市場出荷

今年は苺の書入れ時＝十六日の日曜日午後八時より白人美以教會主催で開かれた集會がけ、つてて顧る盛會であつた。美以教會牧師ロス博士司會し大下牧師開會の祈りを捧げ、ロス博士はこの聯合集會は去る日本人美以教會の

フレスノ【十六日】

れ家騒動鎮まつて 更に一大問題

サンメードの臨時借欵 署名勸誘運動再延期？

昨日の會議でソルブ新市長さ加州會社重役達との了解協調完全に成立しお家騒動は一段落をつけ

ナマン兄弟は土曜日限り自發的にサンメード工場の管理を辭退した

がさらに一大問題が起つてるるといふのは收穫期にいたるまでに要する臨時運轉資本約四十萬弗の融通を加州銀行團がサンメードにあたへなかつたことでそのためにサンメードの破產論がとなへらるゝに立ちいたつた事

氣沖天、戰前すでに敵を呑むの概ありダ軍また中加聯盟の覇者たる抱負のもとに奮戰、互に先鞭を爭ひつゝ五回において各七點の製をなしフランの熱狂絕頂

十一日より開始さるはずの署名運動は延期さるゝのやむなき模樣である

バイオラ佛婦創立

記念祝賀會

▲佛婦理事會　本年度第一回として多數出席、今年の方針について氏夫人より日本椿六本、同つゝ五本をダ市訪問記念として日本語學園に寄贈あり珍らしいものと喜ばれてゐる

▲佛婦のお憩所　佛教婦人會ではお憩所なきため何かと不便を感じてゐたところ今回修養館隣りに兒童圖書室とともにケチン設備中近く落成した佛婦有志の盡力にて實館、學園用のカーテンも調達され近く美裝たゝはずだと

▲教育映畫協會　日本學園兒童の子供圖書室設備のため催した教育映畫會は盛會

▲日本植木寄贈　ダ市古賀氏から滯在せしバサデナ西村末吉氏夫人より日本椿六本、同つゝ五本をダ市訪問記念として日本語學園に寄贈あり珍らしいものと喜ばれてゐる

▲佛婦のお憩所　佛教婦人會ではお憩所なきため何かと不便を感じてゐたところ今回修養館隣りに兒童圖書室とともにケチン設備中近く落成した佛婦有志の盡力にて實館、學園用のカーテンも調達され近く美裝さ

佛婦創立記念祝賀會

創立五週年祝賀は十九日(土)午後七時半より同キーに擧行さるゝはずにてプログラムは

一、開會には引續佐々木夫人の讃佛歌法の御山　會衆一同

二、ふてゝケーキの謝禮をなす

三、祝辭　上田　日校及び協和會　山王勝次郎

四、來賓　片岡動各代表　小川夫人

五、讃佛歌法の御山　會衆一同

六、會費未納者は本日ダ市戴邊夫人まで納入すること

一、本年度より會費を一年一度(前後二期分)に納入すること

二、第二式に布佛奇會員の一大活動映畫あり、會員非會員の別なく多數來會ありたし、入場無料

ダイニューバ

▲佛婦理事會　本年度第一回として多數出席、今年の方針について氏夫人より日本椿六本、同つゝ五本をダ市訪問記念として日本語學園に寄贈あり珍らしいものと喜ばれてゐる

▲佛婦のお憩所　佛教婦人會ではお憩所なきため何かと不便を感じてゐたところ今回修養館隣りに兒童圖書室とともにケチン設備中近く落成した佛婦有志の盡力にて實館、學園用のカーテンも調達され近く美裝さ

▲教育映畫協會　日本學園兒童の子供圖書室設備のため催した教育映畫會は盛會

▲日本植木寄贈　ダ市古賀氏から滯在せしバサデナ西村末吉氏夫人より日本椿六本、同つゝ五本をダ市訪問記念として日本語學園に寄贈あり珍らしいものと喜ばれてゐる

一、同會には引續佐々木夫人の讃佛歌法の御山　會衆一同

二、ふてゝケーキの謝禮をなす

三、祝辭　上田　日校及び協和會　山王勝次郎

四、來賓　片岡動各代表　小川夫人

五、讃佛歌法の御山　會衆一同

六、會費未納者は本日ダ市戴邊夫人まで納入すること

第二式に布佛奇會員の一大活動映畫あり、會員非會員の別なく多數來會ありたし、入場無料

謝辭　小川夫人

讃佛歌法の御山　會衆一同

供物配布

ファラー

▲公友學園遊會　十二日擧行の日より空模樣惡しく當日も朝來の雨雨で兒童たちの失望は一入であつたところ時頃快晴一回元氣づき、急に會場を道程近きセルマエアーポート南の、キングス何畔に變更し、正午雨霽初夏の風かをる河畔に行、厨をひらき直ちに兒童の運動競技はじまり山と積む景品を前に老若男女も打まじりて興は加はり終日の歡をつくし來會者一同大滿足のうちに午後散會、感謝をもつてうけた寄贈は左のとほり

フレスノ書店　伊藤　増田兩

呉服店　木村ソーダ(右市)

隅田　上瀬野兩商店　吉富晉

七　中川賢六二氏(ファラー)

奉祝演藝

續々と申込む

廿九日夜本ホールにて催さるる天長節奉祝演藝は續々各團體より申込みつゝあるが

▲演藝クラブの出し物　伊達難べ阿國戲場　足利館の段

▲布市娯樂會の出し物　奉祝たより　六歌選　宇治楽つみ　流行歌

その他數點追つて發表すべく目下鋭意研究中

●セルマの教育映畫　十八(金)十九(土)の兩夜セルマ　ホールにて氏の教育映畫館が、岩崎良一氏の教育映畫館が、十八(金)十九(土)の兩夜セルマ　ホールにて

オークランド

麥嶺佛教會の釋尊降誕祭

佛教の教主である釋迦牟尼誕生祝賀會を來る二十日日曜午後七時より麥嶺教會において同教會及各所屬團體合同で擧行

○ほかに講師は桑港本部佐々木開教使が來遊して慶讃講演をするよしなるが當日の式順は左の如し

司會者　小田平八

歎佛偈　佐佐木開教使

獻花灌沐　各代表者

花祭の歌　會衆一同

祝辭　日校代表　高橋正代

藤の花クラブ代表　松田みつゝ

青年會代表　床島茂信

婦人會代表　小櫻そみゑ

佛教會代表　草野半七

ランビエ園の歌　會衆一同

慶讃講演　佐佐木開教使

御供物配布

●誕生　第三十街二三五の大家

●富雄氏ミセスは山崎助產婦の助產にて四男分娩誕生命名し母子ともに健全のよし

●因伯同志會へ寄附　森田忠秋氏は子供出生祝ひとして五弗を、天長節奉祝ひとして五弗を、伊藤兵藏氏は十弗を、山義喜氏は五弗、櫛田玉子夫人は五弗を何れも歸國記念として因伯同志會へ寄附

●日野師匠送會　桑港および王府に多くの弟子をもつて舞踊歌および三味線の教授をなしてゐる日野元子師匠は舞踊には一種獨特の妙味と優美をかね何とも云へない技量をしめし舞踊の大家たゝはずだと

佛教の教主である釋迦牟尼誕生祝賀會を來る二十日日曜午後七時より麥嶺教會において同教會及各所屬團體合同で擧行

○ほかに講師は桑港本部佐々木開教使が來遊して慶讃講演をするよしなるが當日の式順は左の如し

司會者　小田平八

歎佛偈　佐佐木開教使

獻花灌沐　各代表者

花祭の歌　會衆一同

祝辭　日校代表　高橋正代

藤の花クラブ代表　松田みつゝ

青年會代表　床島茂信

婦人會代表　小櫻そみゑ

佛教會代表　草野半七

ランビエ園の歌　會衆一同

慶讃講演　佐佐木開教使

御供物配布

灣東眞佛教會

釋尊降誕祭擬修

○二十日日曜午後三時より麥嶺教會において釋尊降誕慶讃法要ならびに祝賀演藝を賣仙出すと同じ品物を二つ買へるわけで商品は非常に勉強してゐるわけで購買者からふるまつとに經濟的のものでこの際まし買つておくと大分セーブ出來るわけである、商況は如何ですかと尋ねると今度の方法は皆お客から喜ばれてゐますさ大ネグ～である

第一式於會堂午後二時

慶讃法要　司會者西出孫四郎

點鐘

讃經　一同着席

灌佛式　開教使

讃佛歌(月月八日)　一同祝辭　月校代表(男)　彦枝清

〔女〕山内信子

青年會代表　永利千代治

婦人會　佛教會各代表

奉祝說教　藤村開教使

讃佛歌(眞宗宗歌)　一同　挨拶　末森開教使

赤飯饗應　一同

第二式於日本人會館午後七時

讃佛歌(清きまつる)　一同

灌佛式　日校生徒

讃佛歌(降誕會の歌)日校女生徒

〔月が出た〕日校幼年部

〔はすの花〕日校女生徒

遊戲　坊やはよい子　日校幼年部

童話劇　命　一幕　日校男子部一同

童話劇　かたわもの　三幕　日校女生徒一同

尺八　琴合奏　春の曲

尺八　中尾益太郎　琴　里田登志枝

謠曲　風間正四郎外一同

狂言　盆山シテ西出孫四郎　ツレ　西原健造

御伽歌劇　雨ふれふるな

日校女生徒一同

其他飛入歡喜

●會員　來る二十日東王府にて開催の朝倉親友會野遊會は會場の一致賛成確定なはり に議長より會衆へいよいよ感じその妙技をしめすことに日本趣味を鼓吹し喝采賞讃を博してゐるが同嬢の弟子たちのお稽さんや夢樓の御淺會を來る二十日日曜午後七時より王佛本ホールにおいて催すはずなり日本舞踊の妙趣とその藝價また日舞の趣旨に接し母國の情調を味ふべく多數來會されたしとは主催者の希望である

●王佛青年會記事　過般羅府で開催の北米佛教青年聯盟大會に王佛青年會を代表して出席した會長井上敏吾、會計細野長次郎兩氏は去る十六日歸王、來る十八日金曜日まで延期して調査をなはることになりたりの回答にて今なほ調査員が見ゐる地方には近く出張することゆゑ渡米年月日は宅地家屋の所有、レント等を明瞭調べておくことが便利である

徳永商店の一仙セール

德永商店はまだこれまであまり日本人町で試みられたことのない一仙セールを化粧品類に行つてゐるが、これは例へば一つ五十仙のものであるならもつ一

サンノゼ【十五日】

國勢調査延期

市郡廿六日まで

郡部は五月一日まで合衆國政府の國勢調査今十五日に日本趣味を鼓吹し喝采賞讃を博してゐるが同嬢の弟子たちのお稽さんや夢樓の御淺會を來る二十日日曜午後七時より王佛本ホールにおいて催すはずなり日本舞踊の妙趣とその藝價また日舞の趣旨に接し母國の情調を味ふべく多數來會されたしとは主催者の希望である

●王佛青年會記事　過般羅府で開催の北米佛教青年聯盟大會に王佛青年會を代表して出席した會長井上敏吾、會計細野長次郎兩氏は去る十六日歸王、來る十八日金曜日まで延期して調査をなはることになりたりの回答にて今なほ調査員が見ゐる地方には近く出張することゆゑ渡米年月日は宅地家屋の所有、レント等を明瞭調べておくことが便利である

徳永商店の一仙セール

德永商店はまだこれまであまり日本人町で試みられたことのない一仙セールを化粧品類に行つてゐるが、これは例へば一つ五十仙のものであるならもつ一

讓受

私儀今回都運送店を讓受け從前の通り營業致し度候間何卒御用命の程幾重にも御願致し度候

四月十日　王府第六街二〇五

都運送店

電話　ハリデイ　七五三六　森木與二郎

病者の福音

太陽光線療法開始

内科、眼病、肛門病、生殖器病、耳鼻咽喉、婦人病、兒童、神經病、脫毛其他一切に効あり

マウンテンビュー市ブッシュ街二六七電話二二九八

湖月堂

布市P街九二〇　電話二一九九二〇

葬儀社

404 F St. Fresno　2-4810

柏屋

布市一街九三五

小此木病院

708 E St. Fresno, Cal.　電話　二一三七二二

◇御祝儀並に御法事用　一金　柏屋

中村時計店

本店　電話ハリデー一九四八　支店　王府第十五街四一〇　住宅　第八街三八〇　電話レーキサイド一七二九　電話ビードモント一九七九

灣東商會

王府第八街四〇一　電話グレンコート二八六四—一一四八

美洲樓

日本人の支那料理　王府第八街四一五　主人　尾立　電話ハラデー一六一〇

河村齒科醫院

電話コロンビヤ一一五九八　サンノゼ北第四街五九八

中原齒科醫院

中原久一　電話パラード一七七〇

佐市支社

電話コロンビア四三九　北第五街五四五

日本人病院

サンノゼ　電話パラード一金二五

中田長吉

醫師の選擇自由　サンノゼ南海屋別館

王府支社

電話ハリデイ四三五七　王府第六街七四六

佐市支社

佐市北五街五八〇

辻寫眞館

王府フランクリン街八一四　電話ハラデイ九七二九引延番号

上原久雄

眼鏡專門醫　王府第七街四三〇　電話ハラデー四三三七　住宅電話オークランド二〇五〇

山田醫院

布市三街三三

藤森醫院

醫學士　藤森直和　電話ハラデー六三四八

神崎清

日本人部主任　電話ハラデー二三四八

金銀寶石商

王府第十五街四一〇

DIETZ MOTOR CO.

2318 Central Ave., Alameda

Ford　一ケ月保險を附け修繕致します

新開業

鍼灸マッサージ

人生は幸福を第一とす致します、病を持つて居る事は不幸此の上もありません健康に歸れば總ての苦惱は去り富は增し苦の生涯は樂天地と化します

私は多年の經驗により鍼灸マッサージにて如何なる病氣にても取り去る事が出來ます、同の治療代二弗五十仙、難症患者さ雖も落膽する事なく是非御試めしを願ひます

サンノゼ南海屋別館

中田長吉

新開業披露

拜啓　初春の候各位益々御多祥の段奉賀候。陳者私儀加州大學藥劑科に於て多年藥學研究中の處、昨春卒業藥劑師開店の思望を以て資藥經の選定調劑に研究を持續いたし居り候處、此程數種を完成いたし最近通信販賣開業仕候に就ては偏へに大方各位の御引立を希者上候

追而弊店の藥品は特に優秀高貴なる原料を以て調製し尚全部最新調劑なる故、氣拔けせる古藥は絕對に無之開業早々各地の愛用者諸氏より効果顯著なりとの好評を博し居り候に就ても大方各位の御期待御信頼に副ふべく強期いたし居り候間是非御試服下さらん事を願ひ上げ候

加州藥舗　主任　加州卒業藥劑師　國部昇

通信販賣　加州藥鋪　確的果効

◎胃腸最新劑バーゼリン　急性慢性に不拘如何なる疾症の胃腸障害をも根本的に治癒すべく的確なる効果を證明し得べき現代無二の新劑なり。胃の機能を强健し腸を整へ食慾を進め營養の吸收を佳良ならしむ　（十日分　二弗）

◎あんしん月さらへ　月經滯りて密かに御心配の御方よ、從來他藥を用ひて失敗せられし御方よ、迷はずしてタムソン醫學博士の苦心劑「あんしん月さらへ」を御服用下さい。腹痛副作用の憂ひ少なくキット流經御安心をた求められます。但し妊娠の徵候ある御方は流產の危險を伴ひますから御注意下さい　（十日分　五　弗）

◎性的强壯劑　獨逸プウヂャー醫學博士發明の男性用チレオルビン、女性用チレオヴァリンは內分泌の原理に基き動物生殖腺の全成分をもつて調劑せられたる合理的强精藥にして凡百の類似藥を壓倒し天下無双の名聲と信用を博し居る、生殖機能の衰弱、性慾精力の減退、不能振、ヒステリー等で惱む御方は本劑を服用して青春復活の心境を味はれよ　（二十日分　七　弗）

◎治淋最新劑カバゴール　本劑はりん疾治療に大强力の効果を奏する特殊の原料を調合し改良に改良を以て多數の慢性急性りん疾患者に實驗せし確實なる効果を認識せられたる治りん藥界の權威內服藥にして洗滌器を要せず、而かも胃腸其他に副作用を起さず安心して連服治療の目的を達し得べき大發藥なり　（十日分　四　弗）

◎血液淨化解毒劑　梅毒、瘡毒、胎毒其他のあらゆる毒分を解除し手淋や注射を要せず體內の血液を淨化し健康恢復に寄くべき特効を有する最新解毒劑なり　（四十日分　五　弗）

◎補血レバリー　貧血症、血壓低下、肺患肋膜、產前產後或は元氣缺乏、常に虛弱で惱む御方に効果顯著なる最新大滋藥なり　（八日分　五　弗）

（其他殺菌座藥、男女用ゴム製サック等大勉强）御照會に對し迅速に御回答申上候

KASHU YAKUHO
380 8th St., Oakland, Calif.
Tel. Lakeside 8791

青虫驅除の新藥ホーネンダスト

青蟲といふ名稱の內には左記のやうな害蟲が含まれてゐます

キャベーヂ・ウオーム　アルファルファー・カタピラ

キャベーヂ・ルーパー　カンカ・ウオーム等

この害蟲は年に數回發生して北加地方なれば蝿で、南加の如き暖國なれば蝿、または虎蟲で越年いたします。卵、野菜、特にカリフラワー又はキャベーヂの葉の表裏に產み一週間ぐらひで幼蟲となり葉を盡食いたします。斯くして年に數回發生を繰返しまからその害は實に大であります

然しながらこの大害蟲に對して未だ完全なる驅除劑が發見せられてゐないので致し方なく弱砒酸塩類なる毒劑を使用してゐましたが、御承知の通りこの藥は人畜に對して極めて危險なる毒劑であるから衛生局では嚴重に取締つて居ります

一、今回この大害蟲青蟲を殺滅するため「ホーネンダスト」と申しまして、ピレトリンを主體として作製された殺蟲劑が發見せられました。この藥は紛末狀態で人畜及び作物には無害であり且殺蟲の有効率が極めて高き効藥であります。使用法は非常に簡易であつてそのまゝダスターに入れて撒布すれば充分にその目的を達します

二、藥使用のため藥罐を開封して若し使用後に殘餘が出來たらば堅く密閉しておけば次回に使用することが出來ます

三、この藥は青虫を殺滅するばかりでなく毛虫も油蟲も殺す力があります

ホーネンダストの價格

桑港　犬飼商會　（一、第一號　五十封度入罐　十五弗）
羅府　犬飼商會出張所　（二、第二號　同　十六弗）
（三、第三號　同　十七弗）（桑港渡し）

153 5th St., San Francisco, Cal.　Phone Garfield 6671
3352 Floral Drive, Los Angeles, Cal.　Phone Cliffcago 4191

DOUBLE BLUE PENNANT
THE FEDERAL TIRE
is the one that will give you complete satisfaction.
Tire mileage is what you buy and every FEDERAL TIRE gives extra miles, beyond what you pay for.
SOLD IN SAN JOSE
For Sixteen Years
By
Beans Tire Service
51 S. Third St. San Jose, Calif,
Telephone Ballard 373

サクラメント 【七日】

支社 メーン 電話 三〇六六

二萬呎の上空から日蝕を撮影する

來る廿八日陸軍飛行機で 場所はナッパの ハチー湖

地メーサー飛行場に滯陣し米國陸軍大演習を總監する飛行旅團長ギルモア大將は來る四月二十八日の日蝕には四臺の陸軍飛行機を飛ばし月の陰影觀測と共に寫眞に撮影すべく知名の天文学者ブラック氏並にフランクビー、ブラック氏等と無線電話で飛行機の飛行機四臺は出發した。右日蝕觀測の目的は太平洋の數百マイル外から起り加州を通り東北に動くのでナッパ、メッスビル及びグラスバレー附近が最も觀測に便であるさうだ

▲月の陰影は約三千呎の直徑で圓形であるが多少凸凹のあるは地球の表皮にそれがあること、當日午前十時から十一時までの間に飛行機は自動車の便あり、會場ではソーダ水を用意してゐるさうで午後一時からゲーム始まると

旅館主鳥村氏まで通知を願はしたいと

❶吉原氏切手術 西サクラメントの農業家吉原佐一氏は病氣で去十六日サター病院に入院し切開手術を受けたが經過良好

❷イーグル洋染代替はり 市内第三街の林熊雄氏經營なりイーグルクリーニングを今回福井氏に譲渡し去る十日から新たに丸木孫平氏譲り受け大勉强中

❸機本氏披露會 今回オーバーン街六番のアパートメントを譲り受け百番のアパートメントを新築し二萬五千呎から二萬呎の上空から能みべくんば一分間弗哩の速力で動く陰影を完全に撮らうとする計畫である。今回の日蝕は太平洋の數百マイル外から起り加州を通り東北に動くのでナッパ、メッスビル及びグラスバレー附近が最も觀測に便であるさうだ

▲月の陰影は約三千呎の直徑で圓形であるが多少凸凹のあるは地球の表皮にそれがあること、當日午前十時から十一時までの間に飛行機は自動車の便あり、會場ではソーダ水を用意してゐるさうで午後一時からゲーム始まると

庭球倶樂部 野遊會

來る廿日の日曜に當市同胞テニス倶樂部では來る四月二十日の曜日オレンジベールの元伊藤本氏の居つた農園側のポピーの花が黄金色に咲く臘野で野遊會を催すべしと、さなだでも家族同伴歓當持參で來會されたいと、當日午前十時から十一時までの間に飛行機は自動車の便あり、會場ではソーダ水を用意してゐるさうで午後一時からゲーム始まると

福岡海外 評議員を推薦

過日發會した福岡海外協會では櫻桜本縣玉名郡大濱町鳥帽子出身の前島平次郎氏を去十五日午前まで當市第三街千二百十二番肥後屋旅館のアドレスで通信を送れとの電報があつたので鄭里に電報を打つたが其後は音沙汰もないので幹事の名譽を尊重して來たが同旅館では心當りもなければ當人若しくは當人の居所知れる人は安否のほどをゆづりて小村氏の名譽回復を後八時より浪花ホテル内で役員會を開いて名の如く十名の地方評議員を推薦した

立石友太、松尾玄之吉、草場來吉、玉井幾太郎、藤井豐三郎、阿部仁一郎、力丸久吉、四ケ所木下善三郎、井手靜吉

音信不通を苦に

國許から居所尋ねて

原籍熊本縣玉名郡大濱町鳥帽子出身の前島平次郎なる人は一ケ年半前まで當市第三街千二百十二番肥後屋旅館のアドレスで國許へ我信あつたが其後は音沙汰もないので鄭里に電報を打つたが同旅館では心當りもなければ當人若しくは當人の居所知れる人は安否のほどをゆづりて小村氏の名譽回復を後八時より浪花ホテル内で役員會を開いて名の如く十名の地方評議員を推薦した

立石友太、松尾玄之吉、草場來吉、玉井幾太郎、藤井豐三郎、阿部仁一郎、力丸久吉、四ケ所木下善三郎、井手靜吉

スタクトン 電話九二二

仲裁に非ずして訴訟撤回勸告のみ

小村峯太郎氏の日會並に參事員起訴事件と記者の撤回勸告

原告の訴訟入費の一部を日會の負擔とすべしとの原告の提案は貧擔とするが如き原告の提案は何人も夢想し能はざる事であつて日會といふ群衆の心理は到底原告等の如き無理なる要求が容能なるはずはなく、之れ又當然の帰結なるべしと

◇若葉日記……◇當市メーン、カフエー……の開業した時住友銀行最初の試みとして……の辻君が……植物と思つて……植物のナイト、キャザリン……年目に一度だけ花が……花が開いて夜分は……内に香を放つてゐるので……來丹誠に育てゐる平井喜……まいことが……なれば其節はよろしくと

◇……の……の……の……

●再渡米披露 去る便船にて再渡米せし野島佐次郎氏及長男……渡米と……君と西郷……正午より……いて友人……年目に……植物……花が……

◇……

バカビル 【十五日】

天長節遙拜式

並びに餘興舉行 來る四月二十九日(火)午後六時より日會……主催の……式を……行ることに決定、……びウッド……アービン氏は……受けたのであると

野遊會延期

四月二十七日開催準備おさ〜怠りなく待ち待つてゐる去十五の夜同氏宅……ニューキャッスル野遊……となり折角の……ニューキャッスル野遊……三日には牛……九時よりオフ……勤務で開催……

……

……

A Newspaper For All Peoples Interested in the Welfare of Japan and The Japanese People

The Japanese American News

THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN

The Largest English Section Published Daily by Any Japanese Paper On This Continent

NUMBER 10,944 — Entered at the San Francisco Post Office as Second Class Matter. — SAN FRANCISCO, CALIF., FRIDAY, APRIL 18, 1930.

Copyright 1930 By the Japanese American News

Per Year $11.00
Per Month $ 1.00

13,000 ISSUE DEMANDS IN LABOR FIGHT

Plea Flayed by Mayor As Tokyo Set for Big Strike

Special To the Japanese American News

TOKYO, Apr. 17—Thirteen thousand municipal rail workers and 700 electric power employees today joined with the 500 tram conductors and motormen in their demands for retainment of the old wage schedule. They today deposited their demands with Mayor Horikiri.

Upon receipt of the demands, both the Mayor and Railway Bureau Chief Kakehi expressed a flat refusal to comply. Kakehi issued a statement warning the workers to refrain from calling a strike that would cause great inconveniences to the people.

Meanwhile the workers, about 1800 strong, are secretly perfecting plans for a general walk-out, which would virtually paralyze all railway traffic within the city. Due to strategic reasons the date of this strike is unannounced.

The Metropolitan Police Bureau mobilized its forces today to cope with any disorder that may crop up.

Alamedans to Hold Easter Service and Program on Sunday

Special To the Japanese American News

ALAMEDA, April 17.—The Alameda M. E. Church Sunday School will commemorate the ressurection of Christ with a special Easter service on Sunday morning from 9:15 o'clock. The program includes:

Song, congregation; Scripture, Grace Kawachi; prayer, Mrs. Fujii; song, congregation; Happy Easter Carols, Mrs. Thomson's class; Rejoice song, Miss Nagai's class; Cross of Christ, Miss Fujii's class; song, congregation; talk, Dr. H. Akagi; Lord's Prayer, Kenzo Yoshida.

There will be a sunrise service early in the morning beginning at 7 a.m., under the auspices of the Epworth League. It will be held in the church chapel. Haruo Imura, a student of the University of California, is chairman of this affair.

Miss Sumile Morishita, a student at the Pacific School of Religion, will deliver the main talk. Special Easter numbers will be rendered by the mixed quartet composed of John Yoshino, Masao Yoshida, Mary Takii, and Mary Nagai, accompanied by Vera Tanaka.

After the service, there will be an Easter morning breakfast.

Japanese Ruler Is Host at Luncheon Given U. S. Envoy

Special to The Japanese American News

TOKYO, April 17.—Their Imperial Majesties the Emperor and Empress gave a luncheon at the Imperial palace today for United States Ambassador Willian R. Castle Jr. and Mrs. Castle. The guests included Prince and Princess Takamatsu, Baron Shidehara, Japanese Foreign Minister, and the highest officials of the court, imperial household and Ministry.

JAPAN PLANS TRACK MEET

Far Eastern Olympic To Be Held During May

Special To the Japanese American News

OSAKA, April 17.—An inter-racial field and track competition between the elect champions of Japan and the Philippine Islands will be held in the Osaka Municipal stadium some time late in May through the sponsorship of the Japan Federation of Track and Field Sports.

This tournament will follow the big Ninth Far Eastern Olympic games which take place in Tokyo this year in the same month. The Chinese delegation alone to this Olympic games will be 180 athletes.

The Chinese party will leave Shanghai on May 15 aboard the Taiyo Maru and arrive at Yokohama on May 19. It will return to China aboard the Tatsuta Maru, which leaves Yokohama on June 2.

Buddhist Girls Will Hold Party On Friday Night

The local Y.W.B.A. girls will hold an informal card party on Friday night, April 18, at the home of Miss Shizu Matsumura. The affair starts at 8 p.m. It will be a strictly club party.

The Y.W.B.A. girls and members of the Lotus Blossom Club will hold a joint pep rally on Saturday afternoon from 3:30 o'clock to arouse enthusiasm for the forthcoming J.A.A.U. track and field meet, which takes place on Sunday, April 20, at the Golden Gate Park stadium. The rally will be held in the Temple.

Slight Damages in Geary Street Fire

Slight damages to the walls were reported as a result of a minor fire which broke out at the home of S. Tani, 1509 Geary street on Wednesday morning. The fire was caused by a pot of wax boiling over the stove.

NAVAL PACT WAITS BIG 3 SIGNATURE

Original Text Being Translated Into Japanese

Special To the Japanese American News

TOKYO, April 17.—Original English text of the London naval pact was received here today by the Foreign Office, and experts began immediately to translate it into Japanese to facilitate study before submitting it to the Cabinet Council convening tomorrow. They will hurry the procedures in order that the treaty may be signed on the scheduled time, or next Tuesday, April 22, at 10:30 a.m. at the St. James Palace.

The text was completed in London last night, soon after the Japanese, Britsih and American leaders had reached an agreement on the contingency clause in the tripartite agreement, safeguarding the signatory nations in the event their naval strength is threatened.

An agreement was reached also in London with Japan on cruisers. The Japanese had expressed the fear the elastic provisions regarding cruiser building by the United States and England would reduce the Japanese ratio. The cruiser provision, it was then explained, provided against any discriminations and the Japanese were satisfied.

The drafting committee now has started on the French text of the treaty.

Whether the signing of the treaty takes place as hoped, on next Tuesday, depends upon the speed of the Japanese government in giving its approval.

Hundred Pupils of Kinmon Inst. Hold Marin County Hike

One hundred and three youngsters of the Kinmon Gakuen, some with blisters and others with sore feet, but all happy, are talking of the long hike to the Big Lagoon in Marin County which they completed on Tuesday. The group was one of the largiest Japanese parties ever to travel over the Dipsea trail.

The students left early on Tuesday morning, led by Principal K. Suzuki and six teachers of the Kinmon Institute. After a short rest at Joe's place they continued on to the Big Lagoon.

The party ate lunch there and enjoyed games and wading in the water.

Japanese Youth of U. C. Wins 50-Yd. Swimming Contest

Special To the Japanese American News

BERKELEY, April 17.—A swimming meet and life saving demonstration were held as a conclusion of the University of California swimming classes at the College Avenue Pool yesterday, Ohashi winning the placque for high point-honors.

Ohashi won the 50-yard backstroke and the 75-yard medley.

He is from Stockton.

FRESNO WILL SEE EXHIBIT

Education Week Will Be Observed by School

Special To the Japanese American News

FRESNO, April 16.—The Lincoln School of this city, which enjoys an enrollment of some 200 Japanese pupils, will take part in the city-wide educational week program from April 21 to 24, holding exhibits and demonstrations for the benefit of the public and parents.

The observance begins on Monday evening, April 25, with an entertainment in the school auditorium. The affair, which starts at 7:30 o'clock, will be marked by introductory remarks by R. McCourt, principal. O. Hubbard, city superintendent of Schools, will deliver the address.

There will also be a pageant, "History of Lincoln School," followed by screening of an educational film.

For the next four days there will be exhibits daily in the afternoon from 1 p.m. to 3 p.m. in the various class rooms of the school. Among the more interesting ones are:

Tuesday, April 22—1 p.m., Corelating Writing with Project Work. Miss B. Smith. Grade One. Room 4. Lincoln proper. 2:20 p.m., Music Appreciation. Grade Six. Mrs. L. Russel. Auditorium. Lincoln annex.

Wednesday, April 23.—1 p.m.. Indian Life of South America, slides made by class. Sixth grade. V. Massenge. Auditorium. 2 p.m., Rythmic Games. Kindergarten. Room 9. Mrs. A. B. Keyes. Lincoln proper. Lincoln grounds.

Thursrday, April 24 1 p.m., Crossing Bridges. Grade One. Miss K. Johnson. Room 11. Lincoln proper. 1:30 p.m., The Latest News, Miss M. E. Crofoot. Room 12. Grade Two. Lincoln proper.

Friday, April 25 1 p.m., Home Improvement. Vocabulary class. Miss L. Buchanan. Room 5. Lincoln proper. 1:30 p.m., Pioneer Days. Sixth grade. Miss C. Canan. Auditorium. Lincoln Annex. 2:20 p.m., Uncle Sam's Pantry. Grade Five. Mrs. V. Pearson. Auditorium. Lincoln Annex.

8 SPEAKERS WILL VIE IN ALUMNI TILT

Names of Contestants and Judges Told by U.C. Committee

Eight Japanese speakers, the pick of orators from the high schools of California, will assemble here for the annual oratorical contest to be held on Saturday night, April 19, at the local First Reformed Church chapel on Post street.

The affair, sponsored by the University of California Japanese Alumni Association, starts at 8 p.m. under the chairmanship of Earl Tambara.

The contestants are:

1. Sho Iino of Fresno. He is a younger brother of Ken Iino, who won the same contest in 1924. If Sho Iino wins this year, the coveted Alumni trophy will go to Fresno for permanent possession, as the cup is promised to the first society thrice winning first place.

2. Donald Kitazumi of Sacramento.

3. Miss Ritsuko Nakashima of San Francisco. She will represent the Silver Echo Club, which won the cup at the second contest through the efforts of Miss Marian Nanbu five or six years ago.

DAVE TATSUNO

4. Dave Tatsuno of San Francisco. He is a student of Lowell High School and representative of the local Japanese Y.M.C.A. During his junior high school career at the Hamilton School he was both president of the student body and chief editor of the school publication, The Hamiltonian. These are the two highest positions obtainable for a student of that school.

5. Hiroshi Yamashita of Oakland. A student of Oakland High School and representative of the Oakland Japanese Epworth League, he was selected to participate in the San Francisco final at a try-out in which two others contested. The Oakland Epworth League won the contest in 1928 through the efforts of Miss Yone Hirano.

6. Tadao Fukushima of Stockton Y.M.B.A., a student of Stockton High School.

7. Miss Haruko Imai of Los Angeles. She is a student of Belmont High School and representative of the S.O.F. Girl Reserves. She won first place in the Southern California preliminary in which six contested for the honor of representing the Southland at San Francisco.

8. Paul Aiso, student of Hollywood High School. He took second place in the same preliminary contest.

JUDGES

The judges for Saturday night will be Dr. Roy Akagi, general secretary of the J.S.C.A.; Judge Walter Perry Johnson of the San Francisco Superior Court; and William Montgomery, assistant manager of the Foreign Trade Department of the San Francisco Chamber of Commerce.

Mrs. D. E. F. Easton, prominent social and political leader of this city, had been engaged as one of the judges, but due to a sudden illness she will be unable to act in that capacity.

The contest was won last year by Shinji Yamamoto of the Berkeley Nissei Club. The same club this year was eliminated in the East Bay preliminary.

Ban on Filipinos Provided for in Bill in Senate

Special To the Japanese American News

WASHINGTON, April 17.—Complete restriction of Philippine immigration into this country except for business and pleasure visitors was proposed in a bill introduced yesterday by Senator Shortridge, Republican, California.

The Shortridge bill would restrict Philippine immigration for five years and if the islands were granted their independence meanwhile the restriction would be made permanent.

The Shortridge bill reads:

"That from and after July 1, 1930, migration of citizens of the Philippine islands to the Continental Uinted States shall be limited to students, visitors for business or pleasure, merchants, government officials, their families, attendants, servants and employes.

"This act shall be in force and effect for five years from and after date of approval, and if within that time the independence of the Philippines shall have been granted or by act of Congress definitely provided for, then this act shall continue in force indefinitely thereafter."

A substitute for the Harris immigration bill which would place all immigration into the United States upon a restrictive and selective basis was proposed by Senator Allen, Republican, Kansas.

Senator Allen said the substitute would govern Mexican and all other immigration according to the needs of every period and do away with "all the rigidity" of the quota law.

Uchiro Mizutani Elected Director Of Sacramento Temple Sunday School
Mrs. Sakamoto Is Vice-Superintendent

Special To the Japanese American News

SACRAMENTO, April 17.—At a meeting of the Sunday School teachers and assistants of the local Buddhist Church held on April 15, Uichiro Mizutani, teacher at the Sakura Gakuen, was unanimously elected Superintendent for the coming year. The other officers follow:

Vice-superintendent, Mrs. Alice Sakamoto; recording secretary, Miyoko Nishimura; attendance secretary, Masako Kobayashi; treasurer, Lorraine Tsuda; assistant treasurer, Hana Kato; music committee, Alice Sakata, chairman, Mieko Inbe and Tsumako Nishimura; sergeant-at-arms, William Teramoto, head, Don Kitazumi, Bill Shimamura, Kazumi Kuroko, Min Noguchi, Kiyoshi Tanaka.

Mrs. Flora Tsuda, the outgoing superintendent, presided over the meeting. She announced that the new term for the Sunday School classes will begin on April 27. The Sacramento Buddhist Sunday school is one of the largest of its kind in California, with an average attendance of four hundred children and a staff of thirty teachers and assistants.

Sick Girl Envoy Of Gratitude from Japan to Recover

Special to The Japanese American News

LOS ANGELES, April 17.—Complete recovery is predicted within this week for Miss Yoshiko Sato, one of the five girls on the Japanese gratitude mission. She is now at the New Japanese Hospital of this city.

Dr. Ishikawa, attending physician, declared that she will be able to join her party in the East within a few days.

Miss Sato is one of the five in the party which arrived here from Japan recently to thank the American people for the relief given Tokyo and Yokohama during the earthquake disasters of 1923.

MASTERY OF ONE'S SELF

Fight Against Lust, Prejudice Shown In Drama

By GLENN FRANK

The other evening I sat enthralled by a performance of Elmer Rice's Street Scene.

It was a drama of drab lives lived on a street of despair.

Race prejudice.
Jealously.
Poverty.
Gossip.
Lust.
Loneliness.

These were the invisible companions that sat on sultry doorstep and in slattern rooms, making ugly the lives of at least some of the inmates who hungered for beauty.

Finally the daughter of the tragic mother around whom the drama revolved cried out:

"I must live somewhere where I can breathe. And before I belong to anyone I must belong to myself first."

Here were two elements in Rose Maurrant's plan for the pursuit of happiness:

Flight.
Self-mastery.

Flight from an environment against which one's spirit is bruising itself is sometimes necessary, but flight was the less important part of Rose Maurrant's plan.

She rose to greatness in the second part of her plan. She was right to say to the lad she loved that to give herself to him before she belonged to herself would be a hollow giving.

She must rise above race prejudice.
She must rise above jealousy.
She must rise above poverty.
She must rise above gossip.
She must rise above lust.
She must rise above loneliness.

This means self-mastery. Little Rose was human enough to say first, "I must live somewhere where I can breathe," and trail this cry with, "And before I can belong to anyone I must belong to myself first."

The great lesson to be learned is this: When we rise above sordid passions and prejudices of our environment, we do not have to run away from our environment to achieve happiness. Flight without self-mastery means little. Self-mastery can bring happiness even when flight is impossible.

Japanese Exhibit Interest in Grape Brawl in Fresno

Special To the Japanese American News

FRESNO, April 17.—Determined to halt the "free" shipping of grapes into Eastern markets with the resultant breaking down of prices and heavy losses to growers, the Federal Grand Jury yesterday found a true bill charging the Valley Agricultural Company and Leslie C. Unger, an employe, with violation of the interstate commerce laws.

This case is being followed with unusual interest by the local Japanese community, as a large portion of the grape growers of this section are Japanese, and any result of the pending indictment will directly concern them.

The indictment, containing twenty counts, charges the shipping concern and its salesman with obtaining trasportation of property in interstate commerce at less than the regular rates by means of false reports and weights.

While the indictment is based upon a provision of the interstate commerce act designed to protect railroads from losses through false rates, it was announced by Federal authorities that the actual purpose behind the prosecutions is to protect growers.

It was said that during the past season, railroads suffered a loss of approximately $1,500,000, but growers were damaged in an amount estimated at several times that figure.

Kunisuke Tanaka Injures 6-Yr.-Old Tot in Car Mishap

Kunisuke Tanaka, an employee of the Kageyama and Company at 544 Sansome street, accidentally struck with his car a 6-year-old boy, George Martin, Wednesday at 12th Avenue between Lake and California streets. The child received bruises and fracture of nose.

Tanaka took the child immediately to the French Hospital. No police action was taken.

WOMEN WORKERS IN JAPAN

3,000,000 in Skilled Trades--Great Change In Public Sentiment--Salaries Low

By MISS AGURI TAKAHASHI

(Continued from yesterday)

Why don't women want to support themselves by their professions alone? One reason is that in Japan the average of women's salary compared with that of a man is very low, and accordingly it is difficult for modern business women to support themselves by their salaries alone. This system must be revised, for it is unfair to make distinction of salary by the difference, not of ability but only of sex.

However, the most important reason is that woman's independence is still despised in Japanese society. For example, certain department stores as Mitsukoshi or Shirokiya announce that they would not take women who need to support themselves or their dependents by their professions. They say: "We know that the women who have to earn their living are faithful to their professions. But we are afraid that they might do some unjust thing because of their want of money." I believe that in the near future when woman's work becomes an important help to society, those foolish conceptions will be discarded.

Next, as for the educational of business women, most of them are the graduates of girls' high schools. Several years ago, business women were limited to the graduates of normal or technical school. But, with the increase of business women, many college graduates have taken to work. It is a pity that at present, there are not many good technical schools for Japanese women. The most urgent need for modern women is to increase good technical schools for them. The following are among the schools which educate business women.

TWO HIGHER SCHOOLS

Two higher normal schools.

Japan Woman's College and 25 other colleges for girls high school teachers, Tokyo Women's Medical College and three others for doctors, Japan Woman's Commercial School and 14 others for clerks, Tokyo Typist School and 15 others, Women's Pharmaceutical schools and three others, Dressmakers' schools and seven others, Japan Nurses Training school and 20 others, Tokyo Hobo Yoseisho and five others for kindergarten teachers Tokyo Josan Gakko and 15 others for midwives, Tokyo Music School and six others. Tokyo Woman Fine Art School and two others, Training School of Communication Officials and three others, Imperial Gigei Gakko and two others for actresses, Japan Chauffeur School and two others.

It is reported that women have difficulties in securing employment. According to the investigation by a certain employment office, among the whole number of applicants, the proportions of positions secured decreased from 61 per cent to 44 per cent during the last eight years.

(The end)

S. F. GREETS ARRIVAL OF CRACK LINER

Reception to Be Held Today Aboard New Chichibu Maru

N. Y. K.'s new $7,000,000 Chichibu Maru, largest and greatest of the liner built in Japan for transpacific passenger service, steamed into this port Thursday on her maiden voyage and was welcomed by a large number of officials, shippers, and hotelmen.

Commdr. Y. Arakida, Takeo Yamamoto, San Francisco manager of the line, and other officials were hosts to the welcoming party at a breakfast aboard the ship shortly after it docked. State, city, county and commercial leaders attended from the bay cities.

Friday afternoon from 1 to 5 p.m. company officials will be hosts to Pacific coast shipping men, steamship and railroad representatives at a reception aboard the ship.

PUBLIC INVITED

The general public reception aboard will be held from 1 to 5 p.m. Saturday. No passes will be required.

Regarded, according to word from Japan, as the crowning achievement of Japanese shipbuilding genius, the Chichibu Maru has a displacement of 22,200 tons and a gross tonnage of 17,300. She is 584 feet long, has a 74-foot beam, depth of 42 feet 6 inches, and loading capacity of 6500 tons.

Her cruising speed is 19 knots, and her schedule involves crossing from Yokohama to San Francisco in twelve and a half days, with a full day's stop at Honolulu.

A $7,000,000 motor liner, Tatsuta Maru, due here May 8, will be the next of four new vessels of the N. Y. K. line in its $40,000,000 building program, to arrive here. More than half the $40,000,000 program for 1930 is for ships in the California services. The Heiyo Maru, $3,500,000 new motor ship for the company's South American services, will make its maiden call on May 30, en route to Chile.

More Bloodship in Indian Civil Revolt

Special To the Japanese American News

BOMBAY, India, April 17.—Civil disobedience with attendant battles, bloodshed and arrests, spread from Coast to Coast in India yesterday. One civilian was killed and nearly fifty other persons were injured in today's riot, which occurred at Karachi, Calcutta and Poona. The number of arrests was mounting hourly. Nine Europeans who were stoned by mobs, two women among them, were on the casualty list.

The only fatality reported was at Karachi. Thirty-three person there were injured, seven seriously. The clash resulted when a mob, angered at the arrest of six nationalist leaders, stormed the city Magistrate's Court. After arrest of the leaders the situation quieted.

JUNIOR AND SENIOR CLUB

BIRTHDAY Isamu Okada, Miye Maruyama.

Letters are here from Tsukino Mizuki, Michi Mori, Jean Kanki, Aiko Tomiye, Akiko and Naoko Saito (two) and Aiko Yamamoto.

An earlier letter from Michi Mori, whose address is R.D. 4, Box 62A Butler, Idaho, and this one (together) ask for more letters from members of 13 or 14 or over. And Michi asks to be transferred to the SENIOR SECTION.

She is transferred and welcomed there. And we thank her for her good wishes.

SPRING

By Helen Yamanaka, Senior

In spring-time there is gladness and joy,
Just to see the gay colored butterflies coy,
Fluttering, lighting here and there,
Sipping the dews on the fragrant and fair
Blossoms adorning the limbs of fruit trees.
Rich perfumes brought forth by the gentle breeze,
Fill your nostrils to tell you of Spring
And its beauty that's here for a while to cling.

Tho they speak of beauties in Florida divine,
When compared to ours they're not so fine,
Because they are different in many a way.
Tho they give you smiles both winsome and gay,
You'll see when you visit the golden West
That they're not the kind that you'd love best.
For just to glimpse the fruit trees in bloom
Brings songs to your hearts, tho weary with gloom.

天下
泰平

花甲師範送別相撲大會

當る四月十九、廿日兩日正午十二時開會
場所 ブキヤナン街 北米ホテル横側

二千年の昔から連綿として日本に傳へられた相撲道の榮ゑと誇りは今更ら言ふまでも御座いますまい。この日本の譽ある國技は我等の渡米と共にアメリカに傳はり、これが爲に士氣が振興され生活が慰安された事は一方ならぬものでありましたが、最近二年日本の相撲協會より派遣された師範達の努力により此國技が我等の第二世達にも歡迎され、彼等の間よりも前途多望なる新進力士を出す盛況を呈しました。我等としては此等相撲師範に負ふところ實に多いのであります。されば本協會として何等かの方法によりて師範等の勞に酬ひ其功を表彰するの機會を待つてゐたのでありましたが、今般偶々北加方面の師範として我等と最も縁故深き花甲關が其任務を了へて歸朝する事となりましたので、本協會は茲に加州各地相撲協會及び體育會の熱誠ある後援により來る四月十九日二十日の兩日を期して桑港に最も花々しき同關送別の相撲大會を催ふす事に決しました。出場力士は遠く南加方面を始めとして北加中加の精鋭をすぐり當地にては初陣の新進をも多數加へましたので當日の土俵は近年見ざる龍攘虎搏の壯觀を顯出するであらふと樂んで居ります

申すまでもなく相撲に對する一般人士の熱狂は他に比すべきものなく、桑港日本人街も異常の賑ひを呈する事と信じますれば此際特に皆樣の同情あり理解あり熱情ある御後援を給はり是非共所期の目的を貫徹したく存ずるのであります、何分宜しく御願ひ致します

一會費一弗

主催 桑港相撲協會

米國相撲協會
佐市相撲協會
灣東相撲協會
レッドウード青年會
アルバラド青年會
中加相撲協會
櫻府體育會
モントレー青年會
コンコード青年會

後援